

**DHG PHARMA**  
*Vi một cuộc sống khỏe đẹp hơn*

**CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC HẬU GIANG**  
**DHG PHARMACEUTICAL JOINT-STOCK COMPANY**

**QUY CHẾ**  
**NỘI BỘ VỀ QUẢN TRỊ CÔNG TY**  
***INTERNAL REGULATION ON***  
***CORPORATE GOVERNANCE***

Cần Thơ, ngày 19 tháng 04 năm 2021  
Cantho, ...19th... April 2021



## MỤC LỤC

### TABLE OF CONTENTS

<b>CHƯƠNG I. NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG</b> .....	<b>1</b>
<b>CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS</b> .....	<b>1</b>
Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng .....	1
Article 1. Scope and subject of application.....	1
Điều 2. Nguyên tắc quản trị DHG PHARMA .....	2
Article 2. DHG PHARMA's principles of corporate governance .....	2
Điều 3. Giải thích từ ngữ .....	2
Article 3. Interpretation of term.....	2
Điều 4. Đào tạo về quản trị Công ty .....	3
Article 4. Corporate governance training.....	3
<b>CHƯƠNG II. TRÌNH TỰ, THỦ TỤC TRIỆU TẬP VÀ BIỂU QUYẾT TẠI ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG</b> .....	<b>3</b>
<b>CHAPTER II. THE SEQUENCE AND PROCEDURES FOR CONVENING AND VOTING AT THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS</b> .....	<b>3</b>
Điều 5. Thông báo về việc chốt danh sách cổ đông có quyền tham dự họp Đại hội đồng cổ đông .....	3
Article 5. Notice of closing the list of shareholders who have the right to attend the General Meeting of Shareholders.....	3
Điều 6. Thông báo triệu tập Đại hội đồng cổ đông .....	4
Article 6. The convocation notice of the General Meeting of Shareholders .....	4
Điều 7. Cách thức đăng ký tham dự Đại hội đồng cổ đông .....	6
Article 7. The registration method to attend the General Meeting of Shareholders.....	6
Điều 8. Cách thức bỏ phiếu biểu quyết.....	7
Article 8. Method of voting .....	7
Điều 9. Gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua gửi thư .....	10
Article 9. Sending votes to the meeting via mail.....	10
Điều 10. Cách thức kiểm phiếu biểu quyết .....	12
Article 10. Method of vote counting.....	12
Điều 11. Thông qua kết quả kiểm phiếu biểu quyết .....	13
Article 11. Passing the vote counting result .....	13
Điều 12. Cách thức phân đối nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông về việc tổ chức lại Công ty, thay đổi quyền và nghĩa vụ của cổ đông.....	14

Article 12. Method of protesting the resolution of the General Meeting of Shareholders in terms of reorganization of the Company and changes of rights and obligations of shareholders.....	14
Điều 13. Lập biên bản họp Đại hội đồng cổ đông .....	14
Article 13. Preparation of the minutes of the General Meeting of Shareholders .....	14
Điều 14. Công bố nghị quyết Đại hội đồng cổ đông .....	15
Article 14. Disclosure of the resolution of the General Meeting of Shareholders .....	15
Điều 15. Đại hội cổ đông thông qua Nghị quyết bằng hình thức lấy ý kiến bằng văn bản	16
Article 15. The General Meeting of Shareholders adopts the Resolution in the form of collecting shareholders' opinions by solicitation of written consent .....	16
Điều 16. Tiêu chuẩn thành viên Hội đồng quản trị .....	16
Article 16. Standards of the Board of Directors' members.....	16
Điều 17. Cách thức cổ đông, nhóm cổ đông ứng cử, đề cử người vào vị trí thành viên Hội đồng quản trị.....	17
Article 17. Shareholders, groups of shareholders stand for candidacy and nomination of members of the Board of Directors .....	17
Điều 18. Cách thức bầu thành viên Hội đồng quản trị.....	18
Article 18. Election of the members of the Board of Directors .....	18
Điều 19. Các trường hợp miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị .....	19
Article 19. Cases of dismissal or removal of the Board of Directors' members .....	19
Điều 20. Thông báo về việc bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị....	20
Article 20. Notice on the election, dismissal and removal of members of the Board of Directors.....	20
Điều 21. Cách thức giới thiệu ứng viên thành viên Hội đồng quản trị .....	21
Article 21. Introduction to candidates of the Board of Directors.....	21
<b>CHƯƠNG III. TRÌNH TỰ VÀ THỦ TỤC TỔ CHỨC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ.....</b>	<b>22</b>
<b>CHAPTER III. ORDER AND PROCEDURES FOR THE BOARD OF DIRECTORS' MEETINGS .....</b>	<b>22</b>
Điều 22. Thông báo họp Hội đồng quản trị .....	22
Article 22. Notice of the Board of Directors' meetings .....	22
Điều 23. Điều kiện tổ chức họp Hội đồng quản trị.....	23
Article 23. Conditions for holding a meeting of the Board of Directors.....	23
Điều 24. Cách thức biểu quyết .....	24
Article 24. Form of voting.....	24
Điều 25. Cách thức thông qua nghị quyết của Hội đồng quản trị .....	25
Article 25. Method of passing a resolution of the Board of Directors .....	25



Điều 26. Ghi biên bản họp Hội đồng quản trị .....	26
Article 26. Preparing minutes of the Board of Directors' meeting .....	26
<b>CHƯƠNG IV. QUY ĐỊNH VỀ VIỆC THÀNH LẬP VÀ HOẠT ĐỘNG CỦA CÁC ỦY BAN TRỰC THUỘC HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ.....</b>	<b>27</b>
<b>CHAPTER IV. PROVISIONS ON THE ESTABLISHMENT AND ACTIVITIES OF COMMITTEES UNDER THE BOARD OF DIRECTORS.....</b>	<b>27</b>
Điều 27. Thành lập, cơ cấu tổ chức, tiêu chuẩn thành viên các Ủy ban thuộc Hội đồng quản trị .....	27
Article 27. Establishment, organizational structure and criteria for members of the Committees under the Board of Directors .....	27
Điều 28. Nguyên tắc hoạt động, trách nhiệm của các Ủy ban và trách nhiệm của các thành viên Ủy ban.....	29
Article 28. Operating principles and responsibilities of Committees and responsibilities of the Committee's members .....	29
Điều 29. Cuộc họp của Ủy ban .....	31
Article 29. Meetings of the Committee .....	31
Điều 30. Ủy ban kiểm toán.....	32
Article 30: Audit Committee .....	32
<b>CHƯƠNG V. LỰA CHỌN, BỎ NHIỆM VÀ BÃI, MIỄN NHIỆM NGƯỜI ĐIỀU HÀNH CÔNG TY.....</b>	<b>34</b>
<b>CHAPTER V. SELECTION, APPOINTMENT, REMOVAL AND DISMISSAL OF THE COMPANY'S ENTERPRISE EXECUTIVES .....</b>	<b>34</b>
Điều 31. Tiêu chuẩn của Người điều hành Công ty .....	34
Article 31. Criteria of the Company's Enterprise Executive .....	34
Điều 32. Việc bổ nhiệm người điều hành.....	36
Article 32. Appointment of Enterprise Executives.....	36
Điều 33. Ký hợp đồng lao động đối với Người điều hành .....	37
Article 33. Signing labor contracts with Enterprise Executives .....	37
Điều 34. Các trường hợp miễn nhiệm Người điều hành .....	37
Article 34. Cases in which the Enterprise Executives will be dismissed .....	37
<b>CHƯƠNG VI. PHỐI HỢP HOẠT ĐỘNG GIỮA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ TỔNG GIÁM ĐỐC .....</b>	<b>38</b>
<b>CHAPTER VI. COORDINATION BETWEEN THE BOARD OF DIRECTORS AND THE GENERAL DIRECTOR.....</b>	<b>38</b>
Điều 35. Thủ tục, trình tự triệu tập, thông báo mời họp, ghi biên bản, thông báo kết quả họp giữa Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc .....	38



Article 35. Procedures, sequences of convening meetings, invitation letter, minutes preparation and notice of results of meetings between the Board of Directors and the General Director .....	38
Điều 36. Tổng Giám đốc .....	39
Article 36. The General Director.....	39
Điều 37. Các trường hợp Tổng Giám đốc đề nghị triệu tập họp Hội đồng quản trị và những vấn đề cần xin ý kiến Hội đồng quản trị .....	39
Article 37. In cases where the General Director propose to convene meetings of the Board of Directors and issues to be consulted by the Board of Directors .....	39
Điều 38. Mối quan hệ công việc giữa Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc .....	39
Article 38. Work relation between the Board of Directors and the General Director .....	39
Điều 39. Phối hợp hoạt động kiểm soát, điều hành, giám sát giữa các thành viên Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc.....	41
Article 39. Coordination of control, administration and supervision among members of the Board of Directors and the General Director .....	41
Điều 40. Đánh giá hoạt động, khen thưởng và xử lý vi phạm, kỷ luật đối với thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và Người điều hành khác.....	42
Article 40. Assessment on performance, rewarding and handling of violations and disciplines for members of the Board of Directors, the General Director and other Enterprise Executives .....	42
Điều 41. Tiêu chuẩn của Người phụ trách quản trị Công ty .....	43
Article 41. Criteria of the person in charge of corporate governance.....	43
Điều 42. Việc bổ nhiệm, bãi nhiệm và miễn nhiệm người phụ trách quản trị Công ty.....	43
Article 42. Appointment, removal and dismissal of the person in charge of corporate governance.....	43
Điều 43. Quyền và nghĩa vụ của Người phụ trách quản trị DHG PHARMA .....	44
Article 43. Rights and obligations of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance.....	44
<b>CHƯƠNG VII. ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH.....</b>	<b>45</b>
<b>CHAPTER VII: TERMS OF EXECUTION .....</b>	<b>45</b>
Điều 44. Điều khoản sửa đổi, bổ sung .....	45
Article 44. Term of amendments and supplements .....	45
Điều 45. Hiệu lực và thực hiện .....	46
Article 45. Effect and implementation.....	46



# QUY CHẾ NỘI BỘ VỀ QUẢN TRỊ CÔNG TY

## INTERNAL REGULATION ON CORPORATE GOVERNANCE

Quy chế này được thông qua theo Nghị quyết số 001/2021/NQ.ĐHĐCĐ của Đại hội đồng cổ đông thường niên 2020, tổ chức vào ngày 19 tháng 04 năm 2021.

*This Regulation is approved in accordance with Resolution No. 001/2021/NQ.ĐHĐCĐ of the Annual General Meeting of Shareholders 2020 dated 19 Apr 2021.*

### CHƯƠNG I. NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG

#### CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS

#### Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng

##### Article 1. Scope and subject of application

1. Quy chế này quy định những nguyên tắc cơ bản về quản trị DHG PHARMA để bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của cổ đông, thiết lập những chuẩn mực về hành vi, đạo đức nghề nghiệp và phối hợp trong hoạt động, kiểm soát, điều hành, giám sát giữa các thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và Người điều hành, Người quản lý của DHG PHARMA.

*This regulation regulates the basic principles of corporate governance of DHG PHARMA to protect rights and legitimate interests of shareholders, establish standards of conduct, professional ethics and coordination, control, operation and supervision between the members of the Board of Directors, General Director, Enterprise Executives, and Enterprise Managers of DHG PHARMA.*

#### 2. Quy chế điều chỉnh các nội dung chủ yếu sau:

*The regulation adjusts the following main contents:*

- a. Trình tự, thủ tục về triệu tập và biểu quyết tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông;  
*a. The sequence and procedures for convening and voting at the General Meeting of Shareholders;*
- b. Đề cử, ứng cử, bầu, miễn nhiệm và bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị;  
*b. Nomination, candidacy, voting, dismissal, and removal of the Board of Directors' members;*
- c. Trình tự và thủ tục tổ chức họp Hội đồng quản trị;  
*c. The sequence and procedures for convening the meetings of the Board of Directors;*
- d. Thành lập và hoạt động của các Ủy ban thuộc Hội đồng quản trị;  
*d. Establishment and operation of Committees under the Board of Directors;*
- e. Lựa chọn, bổ nhiệm và miễn nhiệm người điều hành DHG PHARMA;  
*e. Selection, appointment and dismissal of DHG PHARMA's Enterprise Executives;*
- f. Phối hợp hoạt động giữa Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc;  
*f. Collaboration among the Board of Directors and the General Director;*
- g. Quy định về đánh giá hàng năm hoạt động khen thưởng và kỷ luật đối với thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và Người điều hành;

g. Regulation on annual evaluation of rewards and discipline of members of the Board of Directors, the General Director and Enterprise Executives;

h. Lựa chọn, bổ nhiệm, miễn nhiệm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA;

h. Selection, appointment and dismissal of a Person in charge of corporate governance of DHG PHARMA;

i. Các vấn đề khác.

i. Other issues.

3. Những nội dung chưa được quy định trong Quy chế này sẽ được điều chỉnh bởi Điều lệ Công ty, Luật Doanh nghiệp, Luật Chứng khoán và các văn bản pháp luật khác có liên quan.

3. The contents not stipulated in this Regulation shall be adjusted by the Company's Charter, Law on Enterprises, Law on Securities and other relevant legal documents.

## **Điều 2. Nguyên tắc quản trị DHG PHARMA**

### **Article 2. DHG PHARMA's principles of corporate governance**

Nhằm đảm bảo cho hoạt động điều hành và kiểm soát của DHG PHARMA đạt hiệu quả trên cơ sở đảm bảo quyền lợi của các cổ đông và những người liên quan đến DHG PHARMA. Hoạt động quản trị DHG PHARMA phải đảm bảo các nguyên tắc:

*In order to ensure the effective management and control of DHG PHARMA on the basis of ensuring the interests of shareholders and those persons related to DHG PHARMA. Corporate governance of DHG PHARMA must ensure the principles:*

1. Đảm bảo cơ cấu quản trị hợp lý;

1. To ensure a reasonable governance structure;

2. Đảm bảo hiệu quả hoạt động của Hội đồng quản trị và các Ủy ban trực thuộc;

2. To ensure the operational efficiency of the Board of Directors, and affiliated Committees;

3. Đảm bảo quyền lợi của cổ đông và những người có liên quan;

3. To ensure the interests of shareholders and related persons;

4. Đảm bảo đối xử công bằng giữa các cổ đông;

4. To ensure fair treatment between shareholders;

5. Công khai minh bạch mọi hoạt động của DHG PHARMA.

5. To disclose information transparently about DHG PHARMA's operations.

## **Điều 3. Giải thích từ ngữ**

### **Article 3. Interpretation of term**

1. Trong Quy chế này, các từ ngữ sau đây được hiểu như sau:

1. In this Regulation, the terms below are construed as follows:

a. Công ty: Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang/DHG PHARMA.

a. The Company: DHG Pharmaceutical Joint Stock Company/DHG PHARMA.



b. Quản trị Công ty: là hệ thống các nguyên tắc để đảm bảo cho DHG PHARMA được định hướng điều hành và được kiểm soát một cách có hiệu quả vì quyền lợi của cổ đông và những người liên quan đến DHG PHARMA.

*b. Corporate governance is a system of principles to ensure that DHG PHARMA is effectively operated and controlled for the benefit of shareholders and those persons related to DHG PHARMA.*

c. Điều lệ: là Điều lệ Công ty được Đại hội đồng cổ đông thông qua tại từng thời điểm.

*c. The Charter is the Charter of the Company approved by the General Meeting of Shareholders from time to time.*

d. Website: Trang thông tin điện tử.

*d. Website: a set of pages of information on the internet.*

2. Các từ ngữ hoặc thuật ngữ đã được định nghĩa trong Luật Doanh nghiệp, Điều lệ Công ty, nếu không mâu thuẫn với chủ thể hoặc ngữ cảnh sẽ có nghĩa tương tự trong Quy chế này.

*2. Words or terms defined in the Law on Enterprises, the Company's Charter, if they do not contradict the subject or context, they will have the same meanings in this Regulation.*

3. Trong Quy chế này, các tham chiếu dẫn tới một hoặc một số điều khoản của Điều lệ, văn bản pháp luật sẽ bao gồm cả những sửa đổi bổ sung hoặc thay thế của các điều khoản đó.

*3. In this Regulation, references to one article or a number of articles of the Charter, legal documents will include their amendment, supplement or substitutions of those articles.*

#### **Điều 4. Đào tạo về quản trị Công ty**

##### **Article 4. Corporate governance training**

Thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban Tổng Giám đốc, Người phụ trách quản trị DHG PHARMA và Thư ký Công ty được tham gia các khóa đào tạo về quản trị công ty tại các cơ sở đào tạo được Ủy ban Chứng khoán Nhà nước công nhận.

*Members of the Board of Directors, members of the Board of Management, Person in charge of DHG PHARMA's corporate governance, and the Company's Secretary are entitled to take part in corporate governance training courses at training institutions certified by the State Securities Commission.*

## **CHƯƠNG II. TRÌNH TỰ, THỦ TỤC TRIỆU TẬP VÀ BIỂU QUYẾT TẠI ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG**

### **CHAPTER II. THE SEQUENCE AND PROCEDURES FOR CONVENING AND VOTING AT THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS**

**Điều 5. Thông báo về việc chốt danh sách cổ đông có quyền tham dự họp Đại hội đồng cổ đông**

*Article 5. Notice of closing the list of shareholders who have the right to attend the General Meeting of Shareholders*

1. Người triệu tập họp Đại hội cổ đông phải thực hiện công bố thông tin việc lập danh sách cổ đông có quyền tham dự họp Đại hội đồng cổ đông theo điểm a



khoản 2 Điều 21 Điều lệ Công ty tối thiểu hai mươi (20) ngày kể từ ngày đăng ký cuối cùng.

*The convener of the General Meeting of Shareholders must disclose information on the list of all shareholders entitled to attend the General Meeting of Shareholders in accordance with point a, clause 2, Article 21 of the Company's Charter at least twenty (20) days from the record date.*

2. Người triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông chuẩn bị danh sách cổ đông đủ điều kiện tham gia và biểu quyết tại Đại hội đồng cổ đông. Danh sách cổ đông có quyền dự họp Đại hội đồng cổ đông được lập không quá mười (10) ngày trước ngày gửi thông báo mời họp Đại hội đồng cổ đông.

*2. The convener of the General Meeting of Shareholders prepares the list of shareholders who are eligible to attend and vote at the General Meeting of Shareholders. The list of shareholders entitled to attend the General Meeting of Shareholders is made no later than ten (10) days before the sending date of the meeting notice of the General Meeting of Shareholders.*

## **Điều 6. Thông báo triệu tập Đại hội đồng cổ đông**

### **Article 6. The convocation notice of the General Meeting of Shareholders**

1. Người triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông thông qua các nội dung, chương trình đại hội theo quy định tại Điều 21 Điều lệ Công ty.

*The convener of the General Meeting of Shareholders approves the meeting content and agenda in accordance with Article 21 of the Company's Charter.*

2. Người triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông phải thực hiện những nhiệm vụ sau:

*The convener of the General Meeting of Shareholders must carry out the following duties:*

a. Cung cấp thông tin và giải quyết khiếu nại liên quan đến danh sách cổ đông;

*a. Providing information and resolving complaints related to the list of shareholders;*

b. Chuẩn bị chương trình, nội dung đại hội;

*b. Prepare meeting agenda and contents;*

c. Chuẩn bị tài liệu cho đại hội;

*c. Prepare documents for the meeting;*

d. Dự thảo nghị quyết Đại hội đồng cổ đông theo nội dung dự kiến của cuộc họp;

*d. A draft resolution of the General Meeting of Shareholders in accordance with the proposed content of the meeting;*

e. Xác định thời gian và địa điểm tổ chức đại hội;

*e. Determine the time and venue of the meeting;*

f. Thông báo và gửi thông báo mời họp Đại hội đồng cổ đông cho tất cả các cổ đông có quyền dự họp;

*f. Announce and send the meeting notice of the General Meeting of Shareholders to all shareholders entitled to attend the meeting.*

g. Thông báo về việc chốt danh sách cổ đông có quyền tham dự họp Đại hội đồng cổ đông theo Điều 5 Quy chế này;



g. *Notice of closing the list of shareholders entitled to attend the General Meeting of Shareholders in accordance with Article 5 of this Regulation;*

h. Các công việc khác phục vụ đại hội.

*h. Other tasks to organize the meeting.*

3. Thông báo họp Đại hội đồng cổ đông được gửi cho tất cả các cổ đông bằng phương thức bảo đảm, đồng thời công bố trên website DHG PHARMA và Ủy ban chứng khoán Nhà nước, Sở giao dịch chứng khoán.

*3. The meeting notice of the General Meeting of Shareholders is sent to all shareholders by a guaranteed method, and simultaneously shall be published on the website of DHG PHARMA, the State Securities Commission and the Stock Exchange.*

4. Người triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông phải gửi thông báo mời họp đến tất cả các cổ đông trong Danh sách cổ đông có quyền dự họp chậm nhất hai mươi mốt (21) ngày trước ngày khai mạc cuộc họp Đại hội đồng cổ đông tính từ ngày mà thông báo được gửi hoặc chuyển đi một cách hợp lệ, được trả cước phí hoặc được bỏ vào hòm thư. Chương trình họp Đại hội đồng cổ đông, các tài liệu liên quan đến các vấn đề sẽ được biểu quyết tại đại hội được gửi cho các cổ đông hoặc/và đăng trên website DHG PHARMA. Trong trường hợp tài liệu không được gửi kèm thông báo họp Đại hội đồng cổ đông thì thông báo mời họp phải ghi rõ đường dẫn đến toàn bộ tài liệu họp (trên website) để các cổ đông có thể tiếp cận, bao gồm:

*4. The convener of the General Meeting of Shareholders must send the meeting notice to all shareholders in the list of shareholders entitled to attend the meeting at least twenty first (21) days prior to the opening day of the General Meeting of Shareholders. It is calculated from the date on which the notice is validly sent or delivered, the postal charge is paid, or the notice is put in the mailbox. The meeting agenda of the General Meeting of Shareholders and documents relating to the matters to be voted at the meeting shall be sent to the shareholders or/and published on the website of DHG PHARMA. In case where no document is attached with the meeting notice of the General Meeting of Shareholders, the meeting notice must specify the link (on website) for shareholders to access such documents, including:*

a. Chương trình họp, các tài liệu sử dụng trong cuộc họp;

*a. Meeting agenda, documents to be used in the meeting;*

b. Danh sách và thông tin chi tiết của các ứng viên trong trường hợp bầu thành viên Hội đồng quản trị;

*b. List and detailed information of candidates in case of voting for members of the Board of Directors;*

c. Phiếu biểu quyết (thẻ biểu quyết), phiếu bầu cử;

*c. Votes (voting ballots), election ballots;*

d. Mẫu chỉ định đại diện theo ủy quyền dự họp;

*d. Power of attorney;*

e. Dự thảo nghị quyết Đại hội đồng cổ đông theo nội dung dự kiến của cuộc họp.



e. The draft resolution of the General Meeting of Shareholders towards the proposed contents of the meeting.

## **Điều 7. Cách thức đăng ký tham dự Đại hội đồng cổ đông**

### **Article 7. The registration method to attend the General Meeting of Shareholders**

1. Cổ đông có thể đăng ký tham dự họp Đại hội đồng cổ đông theo cách thức đã ghi trong thông báo, bao gồm một trong các cách thức sau: đăng ký trực tiếp, qua điện thoại, fax, gửi thư hoặc gửi thư điện tử cho DHG PHARMA trước thời hạn ghi trong thông báo mời họp Đại hội đồng cổ đông.

*Shareholders may register to attend the General Meeting of Shareholders in the ways indicated in the notice, including one of the following ways: direct registration, telephone, fax, post or email to DHG PHARMA before the deadline stated in the meeting notice of the General Meeting of Shareholders.*

2. Các cổ đông có quyền tham dự cuộc họp Đại hội đồng cổ đông theo quy định của pháp luật có thể ủy quyền cho cá nhân, tổ chức đại diện tham dự. Trường hợp có nhiều hơn một (01) người đại diện theo ủy quyền thì phải xác định cụ thể số cổ phần và số phiếu bầu được ủy quyền cho mỗi người đại diện. Cổ đông có thể ủy quyền cho thành viên Hội đồng quản trị hoặc các tổ chức lưu ký làm đại diện cho mình tại Đại hội đồng cổ đông. Trường hợp tổ chức lưu ký được cổ đông ủy quyền làm đại diện, tổ chức lưu ký phải công khai nội dung được ủy quyền biểu quyết. Việc ủy quyền được thực hiện theo Điều 19 Điều lệ Công ty, phải lập thành văn bản theo quy định sau đây:

*2. Shareholders entitled to attend the General Meeting of Shareholders in accordance with the law may authorize individuals, organizations to attend. In case more than one (01) authorized representative is appointed, the number of shares and the number of votes of each representative must be specified. Shareholders may authorize a member of the Board of Directors or depository institutions to represent them at the General Meeting of Shareholders. If the depository institutions are authorized by the shareholders to act as their representatives, the depository institutions shall have to publicize the contents entitled to vote. Authorization is made in accordance with Article 19 in the Company's Charter and it must be made in writing in accordance with the following provisions:*

a. Văn bản ủy quyền được lập theo quy định của pháp luật về dân sự và phải nêu rõ tên cổ đông ủy quyền, tên cá nhân, tổ chức được ủy quyền, số lượng cổ phần được ủy quyền, nội dung ủy quyền, phạm vi ủy quyền, thời hạn ủy quyền, chữ ký của bên ủy quyền và bên được ủy quyền.

*a. The authorization shall be made into written documents in accordance with the civil law. Authorization documents shall specify the name of the authorizing shareholder, the authorized individual or organization, the number of shares authorized, authorization contents and scope, authorization period, signatures of the authorizing party and the authorized party.*

b. Người được ủy quyền dự họp Đại hội đồng cổ đông phải nộp văn bản ủy quyền khi đăng ký dự họp trước khi vào phòng họp.

*b. The proxy must submit his/her power of attorney when registering at the Meeting.*



c. Trường hợp ủy quyền lại thì người tham dự họp phải xuất trình thêm văn bản ủy quyền ban đầu của cổ đông, người đại diện theo ủy quyền của cổ đông là tổ chức (nếu trước đó chưa đăng ký với Công ty).

*c. In case of re-authorization, the meeting participant must present the original power of attorney of the shareholder or the authorized representative of organization shareholder (if it has not been registered with the Company before).*

3. Trường hợp luật sư thay mặt cho người ủy quyền ký giấy chỉ định đại diện, việc chỉ định người đại diện trong trường hợp này chỉ được coi là có hiệu lực nếu giấy chỉ định người đại diện đó được xuất trình cùng với thư ủy quyền cho luật sư hoặc bản sao hợp lệ của thư ủy quyền đó (nếu trước đó chưa đăng ký với DHG PHARMA).

*3. If a lawyer on behalf of the principal signs a letter of appointment of a representative, the appointment of such representative in this case shall be deemed to be effective only if such letter of appointment is presented together with the power of attorney authorizing the lawyer or with a valid copy of such power of attorney (if it was not registered with DHG PHARMA).*

4. Trừ trường hợp quy định tại khoản 3 Điều này, phiếu biểu quyết của người được ủy quyền dự họp trong phạm vi được ủy quyền vẫn có hiệu lực khi có một trong các trường hợp sau đây:

*4. Except for the case stipulated in clause 3 of this Article, the votes of the authorized person within the scope of authorization shall remain effective even in one of the following cases:*

a. Người ủy quyền đã chết, bị hạn chế năng lực hành vi dân sự hoặc bị mất năng lực hành vi dân sự;

*a. The principal died, or his civil legal capacity is restricted or is lost;*

b. Người ủy quyền đã hủy bỏ việc chỉ định ủy quyền;

*b. The principal has rescinded the appointment of authorization;*

c. Người ủy quyền đã hủy bỏ thẩm quyền của người thực hiện việc ủy quyền.

*c. The principal has rescinded the authority of the person carrying out the authorization.*

Điều khoản này không áp dụng trong trường hợp DHG PHARMA nhận được thông báo về một trong các sự kiện trên trước giờ khai mạc cuộc họp Đại hội đồng cổ đông hoặc trước khi cuộc họp được triệu tập lại.

*This Clause does not apply in a case where DHG PHARMA receives a notice of one of the above cases before the opening time of the General Meeting of Shareholders or prior to the time the meeting is reconvened.*

## **Điều 8. Cách thức bỏ phiếu biểu quyết**

### **Article 8. Method of voting**

1. Cổ đông thực hiện quyền biểu quyết theo cách thức đã được ghi trong thông báo, bao gồm một trong các cách thức quy định tại điểm g khoản 1 Điều 16 Điều lệ Công ty và Điều 9 Quy chế này, cụ thể như sau:



1. Shareholders exercise their voting rights in the manner indicated in the notice, including one of the methods stipulated in point g, clause 1, Article 16 of the Company's Charter and Article 9 of this Regulation, details are as follows:

a. Tham dự và biểu quyết trực tiếp tại cuộc họp;

a. To attend and vote in person at the meeting;

b. Ủy quyền cho một người khác tham dự và biểu quyết tại cuộc họp;

b. To authorize other persons to attend the meeting and vote at the meeting;

c. Tham dự và biểu quyết thông qua hội nghị trực tuyến, bỏ phiếu điện tử hoặc hình thức điện tử khác theo thể lệ biểu quyết và chương trình đại hội cổ đông;

c. To attend and vote via online meeting(s); cast electronic votes or in other electronic modes according to the voting rules and the agenda of the General Meeting of Shareholders;

d. Gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua gửi thư (theo Điều 9 Quy chế này); Gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua fax, thư điện tử (được thực hiện theo khoản 4, 5 Điều 26 Điều lệ Công ty).

d. To send votes to the meeting via mail (in accordance with Article 9 of this Regulation); To send votes to the meeting via fax, email (in accordance with clauses 4, 5 Articles 26 of the Company's Charter).

2. Khi tiến hành đăng ký dự họp, DHG PHARMA cấp cho từng cổ đông hoặc đại diện được ủy quyền có quyền biểu quyết một thẻ biểu quyết (phiếu biểu quyết), trên đó ghi số đăng ký, tên (họ và tên đối với cá nhân) của cổ đông, tên đại diện được ủy quyền và số phiếu biểu quyết của cổ đông đó.

2. Upon registration to attend the meeting, DHG PHARMA shall issue a voting ballot (vote) to each shareholder or proxy with voting rights which shall indicate registration number, name (full name for individual) of the shareholder, name of the proxy and number of votes of such shareholder.

Đại hội đồng cổ đông thảo luận và biểu quyết theo từng vấn đề trong nội dung chương trình. Việc biểu quyết được tiến hành bằng cách thu thẻ biểu quyết tán thành nghị quyết, sau đó thu thẻ biểu quyết không tán thành, cuối cùng kiểm phiếu tập hợp số phiếu biểu quyết tán thành, không tán thành, không có ý kiến. Kết quả kiểm phiếu được Chủ tọa công bố ngay trước khi bế mạc cuộc họp.

The General Meeting of Shareholders shall discuss and vote on each issue in the meeting agenda. Voting shall be conducted by collecting voting ballots which for the resolution, then collecting voting ballots which against the resolution, and finally the overall number of votes for, against and abstain shall be aggregated and counted for decision making. The Chairperson shall announce the voting results immediately prior to the closing of the meeting.

Đại hội bầu những người chịu trách nhiệm kiểm phiếu, người giám sát kiểm phiếu theo đề nghị của Chủ tọa. Số thành viên của Ban kiểm phiếu do Đại hội đồng cổ đông quyết định căn cứ đề nghị của Chủ tọa cuộc họp.

The meeting shall elect persons who shall be responsible to count the votes or supervise the counting of votes at the request of the Chairperson. The number of members of the Vote Counting Committee shall be decided by the General Meeting of Shareholders based on the proposal of the Chairperson.

Đại hội đồng cổ đông thông qua thể lệ bầu cử, biểu quyết cụ thể tại Đại hội.

*The General Meeting of Shareholders approved the detailed election and voting rules at the Meeting.*

**3. Thẻ biểu quyết phải có các thông tin sau:**

*A voting ballot must have the following information:*

**a. Tên cổ đông;**

*a. Name of the shareholder;*

**b. Mã cổ đông;**

*b. Shareholder's code;*

**c. Số cổ phiếu sở hữu hoặc được ủy quyền;**

*c. Number of shares owned or authorized;*

**d. Nội dung biểu quyết;**

*d. Voting contents;*

**e. Ý kiến biểu quyết: (1) tán thành; (2) không tán thành; (3) không có ý kiến.**

*e. Voting opinions: (1) for; (2) against; (3) abstain.*

**4. Cách thức biểu quyết:**

*4. The method of voting:*

**a. Đối với mỗi nội dung biểu quyết, cổ đông/người được ủy quyền được chọn một ý kiến biểu quyết bằng cách đánh dấu (X) vào ý kiến biểu quyết lựa chọn.**

*a. For each voting content, the shareholder/proxy is allowed to select one voting opinion by marking (X) on the selected voting option.*

**b. Nội dung biểu quyết không hợp lệ là nội dung có nhiều hơn một ý kiến biểu quyết được chọn. Khi đó, các nội dung biểu quyết còn lại được biểu quyết hợp lệ sẽ vẫn được tính vào kết quả biểu quyết.**

*b. Invalid voting content is the content having more than one vote. Then, the remaining voting contents which are duly voted and will still be included in the voting results.*

**5. Phiếu biểu quyết, phiếu bầu hợp lệ phải đáp ứng được tất cả các điều kiện sau:**

*5. Valid votes and election ballots must satisfy all of the following conditions:*

**a. Theo mẫu do Ban tổ chức Đại hội đồng cổ đông phát hành;**

*a. To be issued by the Organizing Board of the General Meeting of Shareholders;*

**b. Phiếu không tẩy xóa, cạo sửa những nội dung in ấn. Khi có bổ sung nội dung thì ghi đúng số thứ tự của nội dung cần biểu quyết, không viết thêm nội dung khác, ngoại trừ các nội dung theo yêu cầu của Ban tổ chức Đại hội đồng cổ đông;**

*b. The vote is not erased, scratched the printed contents. Whenever the contents are supplemented, must correctly inscribe the number of contents to be voted, but no other contents, except for contents required by the Organizing Board of the General Meeting of Shareholders;*



c. Đối với mỗi nội dung biểu quyết, phiếu có chọn một (01) trong ba (03) ý kiến biểu quyết của nội dung đó;

*c. With regards to each voting content, the votes shall elect one (01) out of three (03) voting opinions of that content;*

d. Đối với các phiếu biểu quyết thực hiện theo hình thức thông qua gửi thư hoặc lấy ý kiến bằng văn bản thì phải đáp ứng thêm điều kiện: Phong bì chứa Phiếu biểu quyết (Phong bì 1) còn niêm phong; Phiếu biểu quyết phải có đầy đủ các thông tin: về họ tên, chữ ký đối với cổ đông là cá nhân; tên, chữ ký của người đại diện theo pháp luật và đóng dấu hoặc tên, chữ ký của người đại diện theo ủy quyền và Giấy ủy quyền kèm theo đối với cổ đông là tổ chức; Thủ tục được hướng dẫn tại Điều 9 Quy chế này.

*d. With regards to votes via mail or solicitation of written consents, the following conditions must be satisfied: Envelope containing Votes (Envelope 1) is still sealed; Votes must be full of information: the name and signature of the individual shareholder; the name and signature of the legal representative and the seal or name, signature of authorized representative and the Power of attorney for shareholders being organizations. The procedures are guided in Article 9 of this Regulation.*

6. Phiếu biểu quyết không hợp lệ là các Phiếu biểu quyết không đáp ứng một trong các điều kiện của khoản 5 Điều này.

*6. Invalid votes are votes which fail to meet one of the conditions of clause 5 of this Article.*

## **Điều 9. Gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua gửi thư**

### **Article 9. Sending votes to the meeting via mail**

Trường hợp thông báo mời họp hoặc thể lệ biểu quyết của cuộc họp Đại hội đồng cổ đông không có quy định khác về hình thức gửi thư biểu quyết thì cổ đông không trực tiếp tham dự đại hội có thể thực hiện quyền biểu quyết thông qua hình thức gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp theo trình tự sau:

*In case the meeting notice or the voting procedure of the General Meeting of Shareholders does not stipulate any other provisions in terms of sending votes via mail, shareholders who do not directly attend the meeting may exercise voting rights by sending votes to the meeting via mail under the following order:*

1. Mỗi cổ đông sẽ được cung cấp một mã số và được thể hiện trên thông báo mời họp. Mã này sẽ được mã hóa bằng mã vạch để đảm bảo sự duy nhất của cổ đông đó.

*1. Each shareholder will be provided with a code and shown on the meeting notice. This code will be encoded with a bar code to ensure the unique identity of the shareholder.*

2. Cổ đông truy cập vào website DHG PHARMA (đường dẫn cụ thể sẽ cung cấp trong thông báo mời họp) và sử dụng mã số để đăng nhập. Sau khi đăng nhập, cổ đông sẽ có thể truy cập các thông tin về Đại hội, nội dung biểu quyết, phiếu biểu quyết, phiếu bầu cử và các loại phiếu khác tùy theo tình hình thực tế nội dung của Đại hội tại từng thời điểm.

*2. Shareholders access DHG PHARMA's website (the specific link will be provided in the meeting notice) and use the code to log in. After logging in, shareholders will be able to access*



information about the Meeting, the voting contents, votes, election ballots and other types of votes depending on the actual situation of Meeting contents at each time.

3. Sau khi tham khảo các thông tin về Đại hội, nội dung biểu quyết, bầu cử, cổ đông in Phiếu biểu quyết, Phiếu bầu cử và thực hiện việc biểu quyết, bầu cử theo hướng dẫn. Phiếu biểu quyết, phiếu bầu cử sau khi in có thể hiện mã vạch của cổ đông. Cổ đông sẽ ghi ý kiến vào các phiếu này và gửi thư bảo đảm về DHG PHARMA, chậm nhất hai mươi bốn (24) giờ trước thời điểm khai mạc Đại hội.

3. After consulting the information about the Meeting, the voting and electing contents, shareholders print out the votes, election ballots, and exercise votes, elect in accordance with the guidance. Votes, election ballots after being printed out can show barcode of shareholders. Shareholders will write comments on these votes and send a guarantee letter to DHG PHARMA, at least twenty-four (24) hours before the opening of the Meeting.

4. Hình thức gửi thư bảo đảm được thực hiện như sau:

4. The guaranteed method is carried out as follows:

a. Phiếu biểu quyết, Phiếu bầu cử được bỏ trong một phong bì dán kín (Phong bì 1) có niêm phong.

a. Votes, election ballots are put in a sealed envelope (Envelope 1).

b. Phong bì 1 được bỏ trong một phong bì khác (Phong bì 2) cùng với Thư mời tham dự (bản chính) và Chứng minh nhân dân/Căn cước công dân/Hộ chiếu/Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp (bản phô tô). Phong bì 2 phải được dán kín và gửi về DHG PHARMA, ghi rõ thông tin người gửi, người nhận. Thông tin người nhận như sau:

b. Envelope 1 is enclosed in another envelope (Envelope 2) along with the Meeting notice (original) and ID card/Citizen Identification/Passport/Business Registration Certificate (copy). Envelope 2 must be sealed and sent to DHG PHARMA, stating the information of sender and recipient. The information of recipient is as follows:

**CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC HẬU GIANG.**

**DHG PHARMACEUTICAL JOINT STOCK COMPANY.**

**Người nhận: Ban Tổ chức Đại hội đồng cổ đông.**

*Recipient: the Organizing Board of the General Meeting of Shareholders*

**Địa chỉ: Số 288 Bis Nguyễn Văn Cừ, P. An Hòa, Q. Ninh Kiều, TP. Cần Thơ.**

*Address: 288 Bis Nguyen Van Cu, An Hoa Ward, Ninh Kieu Dist., Can Tho City*

**Điện thoại: 02923. 891 433**

*Tel: 02923. 891 433*

c. Tại thời điểm bắt đầu đăng ký, thẩm tra tư cách tham dự Đại hội đồng cổ đông, Ban tổ chức (Ban thẩm tra) sẽ mở Phong bì 2 để kiểm tra tính hợp lệ về tư cách cổ đông. Đối với các cổ đông đáp ứng về tư cách hợp lệ, Phong bì 1 của cổ đông vẫn còn dán kín, niêm phong sẽ được bỏ vào thùng phiếu và sẽ được mở vào thời điểm kiểm phiếu cùng với phiếu biểu quyết, phiếu bầu cử được phát tại Đại hội.



c. At the time of registration, verification of eligibility for the General Meeting of Shareholders, the Organizing Board (Verification Committee) will unseal Envelope 2 to check the eligibility of shareholders. With regards to shareholders who meet the eligibility criteria, the shareholder's sealed Envelope 1 will be put into the ballot box and will be unsealed at the time of counting votes together with the votes, election ballots at the Meeting.

## **Điều 10. Cách thức kiểm phiếu biểu quyết**

### **Article 10. Method of vote counting**

1. Chủ tọa yêu cầu Đại hội đồng cổ đông thành lập Ban kiểm phiếu có ít nhất ba (03) thành viên khi được quá bán tổng số cổ đông tham dự cuộc họp biểu quyết thông qua. Ban kiểm phiếu sẽ kiểm tra tính hợp lệ và tổng hợp kết quả kiểm phiếu.

1. The Chairman requests the General Meeting of Shareholders to establish the Vote Counting Committee with at least three (03) members when more than half of the total number of shareholders attending the meeting approved. The Vote Counting Committee shall check the validity and aggregate the results of vote counting.

2. Thành viên Ban kiểm phiếu không phải là:

2. The Vote Counting Committee's members are not:

a. Thành viên Hội đồng quản trị và ứng viên thành viên Hội đồng quản trị;

a. Members of the Board of Directors and candidates for the Board of Directors' members;

b. Thành viên Ban Tổng Giám đốc và ứng viên thành viên Ban Tổng Giám đốc;

b. Members of the Board of Management and candidates for the Board of Management's members;

c. Những người có liên quan đối với những đối tượng nêu tại điểm a, b khoản 2 Điều này được xác định theo quy định của khoản 46 Điều 4 Luật Chứng khoán và khoản 23 Điều 4 Luật Doanh nghiệp.

c. The persons related to the subjects mentioned at point a, b clause 2 of this Article are determined according to the provisions of clause 46, Article 4 of the Law on Securities and clause 23, Article 4 of the Law on Enterprises.

3. Ban kiểm phiếu chịu trách nhiệm kiểm phiếu, sau khi kết thúc cuộc họp Đại hội, Ban kiểm phiếu lập Biên bản kiểm phiếu và báo cáo kết quả kiểm phiếu trước Đại hội đồng cổ đông. Báo cáo này được tất cả các thành viên Ban kiểm phiếu ký. Các thành viên từ chối ký Biên bản sẽ giải thích lý do từ chối và lý do này sẽ được đưa vào phụ lục của Biên bản kiểm phiếu.

3. The Vote Counting Committee is responsible for counting votes, and after the Meeting, the Vote Counting Committee shall make the minutes of vote counting and report the vote counting results to the General Meeting of Shareholders. This report is signed by all members of the Vote Counting Committee. Members who refuse to sign the minutes will explain the reason for refusal, which will be included in the annex of the minutes of vote counting.

4. Trong trường hợp tại Đại hội phát sinh các nội dung biểu quyết mới hoặc điều chỉnh các nội dung hiện hữu thì các cổ đông thực hiện quyền biểu quyết theo hình thức bỏ phiếu từ xa sẽ được xem như vắng mặt tại nội dung đó. Tỷ lệ biểu



quyết sẽ được tính trên tỷ lệ các cổ đông biểu quyết hoặc ủy quyền biểu quyết tại Đại hội.

*4. In cases where new voting contents arise or the existing contents are adjusted at the Meeting, shareholders who exercise their voting rights via remote votes shall be regarded as absent from such contents. Voting will be calculated on the percentage of shareholders who voted or authorized to vote at the Meeting.*

Để đảm bảo thủ tục kiểm phiếu được công khai và rõ ràng, Ban kiểm phiếu phải được giám sát trong quá trình kiểm phiếu. Chủ tọa cuộc họp đề cử cổ đông (ưu tiên là cổ đông thiểu số và độc lập với Công ty) chịu trách nhiệm giám sát quá trình kiểm phiếu. Cổ đông thực hiện giám sát quá trình kiểm phiếu có quyền ngăn chặn hành vi vi phạm quy chế hoặc thể lệ biểu quyết và bầu cử tại Đại hội và báo cáo Chủ tọa Đại hội đồng cổ đông về những dấu hiệu bất thường trong quá trình kiểm phiếu.

*In order to ensure that the procedures for vote counting are public and clear, the Vote Counting Committee must be supervised during the vote counting process. The Chairperson of the meeting nominates shareholders (preferably minority shareholders and independent from the Company) who shall be responsible for supervising the vote counting process. Shareholders who supervise the vote counting process have the rights to prevent acts of violating the regulations or the voting and election rules at the Meeting and report to the Chairperson of the General Meeting of Shareholders about the abnormal signs in the vote counting process.*

5. Trường hợp Công ty áp dụng công nghệ hiện đại để tổ chức Đại hội đồng cổ đông thông qua họp trực tuyến, Công ty có trách nhiệm đảm bảo để cổ đông tham dự, biểu quyết bằng hình thức bỏ phiếu điện tử hoặc hình thức điện tử khác theo quy định tại Điều 144 Luật Doanh nghiệp và khoản 3 Điều 273 Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán.

*5. In case the Company applies modern technology to organize an online General Meeting of Shareholders, the Company is responsible for ensuring that shareholders attend, vote electronically in accordance with Article 144 of the Law on Enterprises and clause 3 Article 273 of Decree No. 155/2020/ND-CP dated 31 December 2020 of the Government elaborating some Articles of the Law on Securities.*

## **Điều 11. Thông qua kết quả kiểm phiếu biểu quyết**

### **Article 11. Passing the vote counting result**

1. Đại hội đồng cổ đông thảo luận và biểu quyết theo từng vấn đề trong nội dung chương trình. Khi tiến hành biểu quyết từng vấn đề tại Đại hội phải tổng hợp số phiếu biểu quyết, số phiếu hợp lệ, không hợp lệ, tán thành, không tán thành, không có ý kiến; tỷ lệ tương ứng trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp, sẽ được Chủ tọa thông báo ngay sau khi tiến hành biểu quyết vấn đề đó.

*1. The General Meeting of Shareholders shall discuss and vote on each issue in the Meeting agenda. When voting for each issue at the Meeting, the number of votes, valid, invalid, approved, disapproved, and abstain votes must be aggregated; the corresponding proportion of the total number of votes of shareholders attending the meeting will be announced by the Chairperson immediately after voting such issue.*



2. Kết quả kiểm phiếu biểu quyết được thông báo ngay tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông sau khi hoàn thành việc kiểm phiếu; trường hợp việc kiểm phiếu kéo dài sang ngày hôm sau thì Chủ tọa có trách nhiệm thông báo cho cổ đông dự họp kết quả kiểm phiếu trên website DHG PHARMA, trừ trường hợp Đại hội đồng cổ đông có quyết định khác.

*2. The vote counting results are announced right at the General Meeting of Shareholders after the completion of the vote counting; if the vote counting is extended to the next day, the Chairperson shall notify the shareholders attending the Meeting of the vote counting results on DHG PHARMA's website, unless otherwise decided by the General Meeting of Shareholders.*

3. Kết quả kiểm phiếu sẽ được xác định theo từng nội dung biểu quyết và được tính theo tỉ lệ phần trăm (%) làm tròn đến 02 (hai) số thập phân.

*3. The vote counting results shall be determined in line with each voting content and shall be calculated in percentage (%) rounded to 02 (two) decimal places.*

Trường Ban kiểm phiếu có trách nhiệm thay mặt Ban kiểm phiếu công bố kết quả kiểm phiếu tại Đại hội.

*4. Head of the Vote Counting Committee is responsible for announcing the vote counting result at the Meeting.*

## **Điều 12. Cách thức phản đối nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông về việc tổ chức lại Công ty, thay đổi quyền và nghĩa vụ của cổ đông**

*Article 12. Method of protesting the resolution of the General Meeting of Shareholders in terms of reorganization of the Company and changes of rights and obligations of shareholders*

1. Cổ đông biểu quyết phản đối nghị quyết về việc tổ chức lại DHG PHARMA hoặc thay đổi quyền, nghĩa vụ của cổ đông theo quy định tại Điều lệ Công ty có quyền yêu cầu Công ty mua lại cổ phần của mình.

*1. Shareholders voting against the resolution on the reorganization of DHG PHARMA or changes of the rights and obligations of shareholders in accordance with the Company's Charter may request the Company to repurchase their shares.*

2. Yêu cầu phải bằng văn bản, trong đó nêu rõ tên, địa chỉ của cổ đông, số lượng cổ phần từng loại, giá dự định bán, lý do yêu cầu DHG PHARMA mua lại. Yêu cầu phải được gửi đến DHG PHARMA trong thời hạn mười (10) ngày, kể từ ngày Đại hội đồng cổ đông thông qua các vấn đề quy định tại khoản 1 Điều này.

*2. The request must be made in writing, stating the name and address of the shareholder, the number of shares of each class, the expected selling price, the reason for requesting the purchase of DHG PHARMA. The request must be sent to DHG PHARMA within ten (10) days from the date the General Meeting of Shareholders approves the matters specified in clause 1 of this Article.*

## **Điều 13. Lập biên bản họp Đại hội đồng cổ đông**

*Article 13. Preparation of the minutes of the General Meeting of Shareholders*

1. Chủ tọa cuộc họp Đại hội đồng cổ đông cử một hoặc một số người làm Thư ký cuộc họp. Thư ký cuộc họp Đại hội đồng cổ đông chịu trách nhiệm ghi toàn bộ diễn biến cuộc họp, lập biên bản và đề nghị Đại hội đồng cổ đông thông qua tại cuộc họp.

1. *The Chairperson of the General Meeting of Shareholders elects one or several persons to act as Secretary of the Meeting. The Secretary of the General Meeting of Shareholders is responsible for recording all events of the meeting, preparing the minutes and proposing for approval of the General Meeting of Shareholders at the meeting.*

2. Việc lập Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông phải tuân thủ theo Điều 27 Điều lệ Công ty.

2. *The preparation of the Minutes of the General Meeting of Shareholders must be in accordance with Article 27 of the Company's Charter.*

Thư ký cuộc họp Đại hội đồng cổ đông phải đọc dự thảo biên bản tại Đại hội để các cổ đông dự họp kiểm tra nội dung trước khi trình Chủ tọa ký.

*The Secretary of the General Meeting of Shareholders must go through the draft minutes at the Meeting in order for shareholders attending the meeting to check the content before submitting to the Chairperson for signing.*

3. Chủ tọa và Thư ký cuộc họp Đại hội đồng cổ đông phải liên đới chịu trách nhiệm về tính trung thực, chính xác của nội dung biên bản.

3. *The Chairperson and the Secretary of the General Meeting of Shareholders shall be jointly responsible for the truthfulness and accuracy of the contents of the minutes.*

Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông, phụ lục danh sách cổ đông đăng ký dự họp, sổ chữ ký của các cổ đông dự họp và văn bản ủy quyền tham dự, nghị quyết đã được thông qua và tài liệu có liên quan gửi kèm theo thông báo mời họp phải được Thư ký Hội đồng quản trị lưu giữ tại trụ sở chính của DHG PHARMA.

*The minutes of the General Meeting of Shareholders, the annex of the list of shareholders attending the meeting, the book of signatures of the attending shareholders, the power of attorney, the resolution which was passed and all related documents sent with the meeting notice must be kept by Secretary of the Board of Directors at DHG PHARMA's head office.*

#### **Điều 14. Công bố nghị quyết Đại hội đồng cổ đông**

##### **Article 14. Disclosure of the resolution of the General Meeting of Shareholders**

1. Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông phải được thông báo đến cổ đông có quyền dự họp Đại hội đồng cổ đông trong thời hạn mười lăm (15) ngày kể từ ngày nghị quyết được thông qua bằng hình thức gửi thư hoặc đăng tải lên website DHG PHARMA.

1. *The resolution of the General Meeting of Shareholders must be notified to shareholders entitled to attend the General Meeting of Shareholders within fifteen (15) days from the date the resolution is passed in the form of mailing or posting on DHG PHARMA's website.*

2. DHG PHARMA phải tổ chức công bố thông tin về Đại hội đồng cổ đông theo quy định pháp luật về công bố thông tin và quy định của pháp luật về chứng khoán và thị trường chứng khoán.

2. *DHG PHARMA must organize to disclose information about the General Meeting of Shareholders in accordance with the Law on information disclosure and the Law on Securities and securities market.*



## **Điều 15. Đại hội cổ đông thông qua Nghị quyết bằng hình thức lấy ý kiến bằng văn bản**

*Article 15. The General Meeting of Shareholders adopts the Resolution in the form of collecting shareholders' opinions by solicitation of written consent*

1. Hội đồng quản trị có quyền lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản để thông qua quyết định của Đại hội đồng cổ đông bất cứ lúc nào nếu xét thấy cần thiết vì lợi ích của DHG PHARMA theo Điều 26 Điều lệ Công ty.

*1. The Board of Directors has the right to collect shareholders' opinions by solicitation of written consent to adopt the decision of the General Meeting of Shareholders at any time if deemed necessary in the interests of DHG PHARMA in line with Article 26 of the Company's Charter.*

2. Quyết định được thông qua theo hình thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản có giá trị như quyết định được thông qua tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông.

*2. A decision adopted in the form of collecting shareholders' opinions by solicitation of written consent has equal validity as a decision adopted at the General Meeting of Shareholders.*

3. Đại hội đồng cổ đông không được tổ chức dưới hình thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản đối với các vấn đề sau:

*3. The General Meeting of Shareholders shall not be held in the form of collecting shareholders' opinions by solicitation of written consent on the following issues:*

a. Báo cáo tài chính hàng năm đã được kiểm toán;

*a. Audited annual financial statements;*

b. Báo cáo của Hội đồng quản trị đánh giá thực trạng công tác quản lý kinh doanh ở DHG PHARMA;

*b. Report of the Board of Directors assessing the situation of business management in DHG PHARMA;*

c. Kế hoạch phát triển ngắn hạn và dài hạn của DHG PHARMA;

*c. Short-term and long-term development plans of DHG PHARMA;*

## **Điều 16. Tiêu chuẩn thành viên Hội đồng quản trị**

*Article 16. Standards of the Board of Directors' members*

Thành viên Hội đồng quản trị phải có các tiêu chuẩn và điều kiện theo khoản 1 Điều 34 Điều lệ Công ty cụ thể như sau:

*The Board of Directors' members must have the following standards and conditions under clause 1, Article 34 of the Company's Charter as follows:*

1. Có đủ năng lực hành vi dân sự, không thuộc đối tượng bị cấm quản lý doanh nghiệp theo quy định tại khoản 2, Điều 17 Luật Doanh nghiệp;

*1. Have full civil act capacity and not being subjects banned from the management of enterprises according to the provisions of clause 2, Article 17 of the Law on Enterprises;*

2. Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm trong quản lý kinh doanh của DHG PHARMA và không nhất thiết phải là cổ đông của DHG PHARMA.



*2. Have professional qualifications, experience in business management of DHG PHARMA and not necessarily being DHG PHARMA's shareholders.*

3. Thành viên Hội đồng quản trị có thể đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị của công ty khác.

*3. A member of the Board of Directors can concurrently be a member of the Board of Directors of another company.*

Thành viên Hội đồng quản trị không được đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị tại quá năm (05) công ty khác.

*A member of the Board of Directors can not concurrently be a member of the Board of Directors of over five (05) other companies.*

### **Điều 17. Cách thức cổ đông, nhóm cổ đông ứng cử, đề cử người vào vị trí thành viên Hội đồng quản trị**

**Article 17. Shareholders, groups of shareholders stand for candidacy and nomination of members of the Board of Directors**

1. Các cổ đông nắm giữ từ 5% số cổ phần có quyền biểu quyết có quyền gộp số quyền biểu quyết của từng người lại với nhau để đề cử các ứng viên Hội đồng quản trị. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ từ 5% đến dưới 10% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết được đề cử một (01) ứng viên; từ 10% đến dưới 30% được đề cử tối đa hai (02) ứng viên; từ 30% đến dưới 40% được đề cử tối đa ba (03) ứng viên; từ 40% đến dưới 50% được đề cử tối đa bốn (04) ứng viên; từ 50% đến dưới 60% được đề cử tối đa năm (05) ứng viên; từ 60% đến dưới 70% được đề cử tối đa sáu (06) ứng viên; từ 70% đến dưới 80% được đề cử tối đa bảy (07) ứng viên và từ 80% đến dưới 90% được đề cử tối đa tám (08) ứng viên.

*1. Shareholders who are holding 5% or more of their voting shares have the right to add up the number of voting rights of each other to nominate candidates for the Board of Directors. A shareholder or a group of shareholders who are holding from 5% to under 10% of the total number of voting shares shall be entitled to nominate one (01) candidate; from 10% to under 30% may nominate up to two (02) candidates; from 30% to under 40% may nominate up to three (03) candidates; from 40% to under 50% shall be entitled to nominate up to four (04) candidates; from 50% to under 60% shall be entitled to nominate up to five (05) candidates; from 60% to under 70% shall be entitled to nominate up to six (06) candidates; from 70% to under 80% shall be entitled to nominate up to seven (07) candidates and from 80% to under 90% shall be entitled to nominate up to eight (08) candidates.*

2. Trường hợp số lượng các ứng viên Hội đồng quản trị thông qua đề cử và ứng cử vẫn không đủ số lượng cần thiết, Hội đồng quản trị đương nhiệm có thể giới thiệu thêm ứng cử viên hoặc tổ chức đề cử theo quy định của Điều lệ Công ty và Quy chế này. Việc Hội đồng quản trị giới thiệu thêm ứng viên phải được công bố rõ ràng trước khi Đại hội đồng cổ đông biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị.

*When the number of candidates for the Board of Directors through nomination and candidacy fails to reach the minimum number, the incumbent Board of Directors can introduce or nominate more candidates in accordance with the Company's Charter and this Regulation. The introduction of candidates by the Board of Directors must be published clearly before the General Meeting of Shareholders votes for the Board of Directors' members.*



3. Danh sách, lý lịch và các thông tin có liên quan của các ứng viên được đề cử hoặc ứng cử để bầu vào Hội đồng quản trị phải được gửi về cho Hội đồng quản trị đương nhiệm chậm nhất mười (10) ngày trước khi Đại hội đồng cổ đông thường niên được tổ chức.

*3. The list, curriculum vitae and related information of nominees or candidates for election to the Board of Directors must be sent to the incumbent Board of Directors at least ten (10) days before the Annual General Meeting of Shareholders is held.*

Danh sách ứng viên được đề cử hoặc ứng cử vào Hội đồng quản trị (kèm theo lý lịch, thông tin) theo khoản 3 Điều 33 Điều lệ Công ty và phải được niêm yết công khai tại trụ sở chính của DHG PHARMA và địa điểm nơi tổ chức Đại hội.

*List of candidates or nominees for election to the Board of Directors (with the curriculum vitae, information) in accordance with clause 3, Article 33 of the Company's Charter and must be publicly posted at DHG PHARMA's head office and venue where the Meeting is held.*

### **Điều 18. Cách thức bầu thành viên Hội đồng quản trị**

#### **Article 18. Election of the members of the Board of Directors**

1. Việc biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị phải thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu theo quy định tại khoản 4 Điều 25 Điều lệ Công ty. Theo đó mỗi cổ đông có tổng số phiếu biểu quyết tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu nhân với số thành viên được bầu của Hội đồng quản trị và cổ đông có quyền dồn hết hoặc một phần tổng số phiếu bầu của mình cho một hoặc một số ứng cử viên. Người trúng cử thành viên Hội đồng quản trị được xác định theo số phiếu bầu tính từ cao xuống thấp, bắt đầu từ ứng cử viên có số phiếu bầu cao nhất cho đến khi đủ số thành viên quy định tại Điều lệ Công ty. Trường hợp có từ hai (02) ứng cử viên trở lên đạt cùng số phiếu bầu như nhau cho thành viên cuối cùng của Hội đồng quản trị thì sẽ tiến hành bầu lại trong số các ứng cử viên có số phiếu bầu ngang nhau hoặc lựa chọn theo thể lệ, quy chế bầu cử.

*1. Voting to elect members of the Board of Directors must be implemented by the method of cumulative voting as stipulated in clause 4 Article 25 of the Company's Charter. Accordingly, each shareholder shall have his/her total votes corresponding to the total shares he or she owns multiplied by the number of members to be elected to the Board of Directors, and each shareholder shall have the right to accumulate all of his or her votes for one or more candidates. Elected members of the Board of Directors shall be determined in accordance with the number of votes from high to low. It is starting from the candidate with the highest number of votes until there are sufficient members as stipulated in the Company's Charter. In case where two (02) or more candidates have the same votes for the position of the last member of the Board of Directors, it shall be re-elected among candidates who have the same votes or be selected in accordance with the regulations and voting rules.*

2. Phiếu bầu do Ban tổ chức in sẵn, có danh sách các ứng viên, sắp xếp theo thứ tự theo bảng chữ cái tiếng Việt, có ghi giá trị hoặc số cổ phiếu, có đóng dấu DHG PHARMA.

*2. The vote is printed by the Organizing Board, showing the list of candidates, arranged in Vietnamese alphabetical order, with the value or number of shares and stamped by DHG PHARMA.*

3. Cổ đông có quyền bầu cho chính mình nếu họ có tên trong danh sách ứng cử viên ghi trong phiếu bầu cử.





3. Shareholders have the right to vote for themselves if they are listed in the list of candidates stated in the election ballot.

4. Phiếu bầu được phát tại buổi họp Đại hội đồng cổ đông. Trên mỗi phiếu bầu có ghi tên những người ứng cử vào Hội đồng quản trị, thông tin về cổ đông và tổng số cổ phần có quyền biểu quyết mà họ đại diện. Cổ đông phải kiểm tra số cổ phần ghi trên phiếu bầu, nếu có sai sót phải thông báo lại ngay tại thời điểm nhận phiếu.

4. Votes shall be delivered at the General Meeting of Shareholders. Names of candidates for the Board of Directors, information about the shareholders and the total number of voting shares they represent are presented on each vote. Shareholders must check the number of shares recorded on the votes, if there are any errors, must be reported right at the time of receipt of votes.

5. Phiếu bầu cử không hợp lệ là phiếu thuộc một hoặc nhiều trường hợp sau:

5. Invalid vote is the vote that belongs to one or more of the following cases:

a. Phiếu không phải của Ban Tổ chức phát hành;

a. Votes which are not issued by the Organizing Board;

b. Phiếu bầu cho nhiều người hơn số lượng đã được quy định;

b. Vote for more people than prescribed;

c. Phiếu có tẩy xóa, sửa chữa nội dung;

c. Votes have erased, corrected contents;

d. Phiếu bầu có tên những người ngoài danh sách đề cử và ứng cử đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua trước khi bầu cử;

d. Votes include those who are not on the list of nomination and candidacy approved by the General Meeting of Shareholders before the election;

e. Các trường hợp khác theo quy định của pháp luật hoặc quyết định của Đại hội đồng cổ đông.

e. Others cases in accordance with provisions of law or decisions of the General Meeting of Shareholders.

Kết quả bầu cử được công nhận ngay sau khi biên bản bầu cử được Chủ tọa thông qua tại Đại hội đồng cổ đông.

6. The election result shall be recognized immediately after the minutes of the election are approved by the Chairperson at the General Meeting of Shareholders.

### **Điều 19. Các trường hợp miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị**

#### **Article 19. Cases of dismissal or removal of the Board of Directors' members**

1. Thành viên Hội đồng quản trị bị miễn nhiệm trong các trường hợp sau:

1. The Board of Directors' members shall be dismissed in the following cases:

a. Thành viên đó không đủ tiêu chuẩn, điều kiện làm thành viên Hội đồng quản trị theo quy định tại khoản 1 Điều 34 của Điều lệ Công ty hoặc bị pháp luật cấm không được làm thành viên Hội đồng quản trị.

a. Such member is not eligible to be a member of the Board of Directors as stipulated in clause 1, Article 34 of the Company's Charter or prohibited by law from being a member of the Board of Directors.

b. Thành viên đó gửi đơn bằng văn bản xin từ chức đến trụ sở chính của DHG PHARMA;

b. Such member sends a written resignation letter to DHG PHARMA's head office;

c. Không tham gia các hoạt động của Hội đồng quản trị trong sáu (06) tháng liên tục, trừ trường hợp bất khả kháng;

c. Not participate in the activities of the Board of Directors for six (06) consecutive months, except for force majeure;

2. Thành viên Hội đồng quản trị có thể bị bãi nhiệm theo nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông.

2. The Board of Directors' members may be dismissed by the resolution of the General Meeting of Shareholders.

## **Điều 20. Thông báo về việc bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị**

*Article 20. Notice on the election, dismissal and removal of members of the Board of Directors*

Việc bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị phải được thông báo, công bố thông tin theo quy định của pháp luật và Công ty, cụ thể như sau:

*Election, dismissal and removal of members of the Board of Directors must be noticed, disclosed information in accordance with the regulations of laws and the Company, specifically as follows:*

1. Công bố thông tin định kỳ theo khoản 2 và khoản 3 Điều 10 Thông tư 96/2020/TT-BTC tại báo cáo thường niên hoặc trong trường hợp Đại hội đồng cổ đông thường niên bầu thành viên Hội đồng quản trị.

*1. Disclosing periodic information in accordance with clause 2 and clause 3, Article 10 of Circular No.96/2020/TT-BTC in the Annual Report or in case members of the Board of Directors are elected by the General Meeting of Shareholders.*

2. Công bố thông tin bất thường trong thời hạn hai mươi bốn (24) giờ trong trường hợp Công ty thay đổi, bổ nhiệm mới, bổ nhiệm lại, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị theo điểm I khoản 1 Điều 11 Thông tư 96/2020/TT-BTC.

*2. Disclosing extraordinary information within twenty-four (24) hours in case the Company changes, appoints, re-appoints, or dismisses members of the Board of Directors in accordance with point I, clause 1, Article 11 of Circular No.96/2020/TT-BTC.*

3. Thông báo đến toàn thể cổ đông, Người quản lý, Người điều hành của Công ty thông qua việc đăng thông tin lên website Công ty trong thời hạn ba (03) ngày làm việc.

*3. Notice to all shareholders, Enterprise Managers, Enterprise Executives of the Company by disclosing information on the Company's Website within three (03) working days.*

## **Điều 21. Cách thức giới thiệu ứng viên thành viên Hội đồng quản trị**

### *Article 21. Introduction to candidates of the Board of Directors*

Trong trường hợp đã xác định được trước các ứng viên, thông tin liên quan đến các ứng viên Hội đồng quản trị được công bố tối thiểu mười (10) ngày trước ngày khai mạc họp Đại hội đồng cổ đông trên website Công ty để cổ đông có thể tìm hiểu về các ứng viên này trước khi bỏ phiếu. Ứng viên Hội đồng quản trị phải có cam kết bằng văn bản về tính trung thực, chính xác và hợp lý của các thông tin cá nhân được công bố và phải cam kết thực hiện nhiệm vụ một cách trung thực, trung thành, cẩn trọng và vì lợi ích cao nhất của DHG PHARMA nếu được bầu làm thành viên Hội đồng quản trị. Thông tin liên quan đến các ứng viên Hội đồng quản trị được công bố tối thiểu bao gồm:

*In cases where candidates have been identified, information related to the candidates for the Board of Directors shall be disclosed at least ten (10) days before the opening of the General Meeting of Shareholders on the Company's website. Shareholders can find out about these candidates before voting. Candidates of the Board of Directors must have a written commitment to the truthfulness, accuracy and reasonableness of the disclosed personal information and commit to performing their duties honestly, faithfully and cautiously, for the best benefit of DHG PHARMA if elected as the Board of Directors' members. Information related to candidates for the Board of Directors shall include at least:*

1. Họ tên, ngày, tháng, năm sinh;  
*1. Full name, date of birth;*
2. Trình độ học vấn;  
*2. Academic level;*
3. Trình độ chuyên môn;  
*3. Professional qualification;*
4. Quá trình công tác;  
*4. Working experience;*
5. Các nơi mà ứng viên đang nắm giữ chức vụ thành viên Hội đồng quản trị và các chức danh quản lý khác;  
*5. Organizations where the candidate holds the position of the Board of Directors' members and other managerial positions;*
6. Báo cáo đánh giá về đóng góp của ứng viên cho DHG PHARMA, trong trường hợp ứng viên đó hiện đang là thành viên Hội đồng quản trị của DHG PHARMA;  
*6. Assessment report on the candidate's contribution to DHG PHARMA, if the applicant is currently a member of the Board of Directors of DHG PHARMA;*
7. Các lợi ích có liên quan tới DHG PHARMA (nếu có);  
*7. Interests related to DHG PHARMA (if any);*
8. Họ, tên của cổ đông hoặc nhóm cổ đông đề cử ứng viên đó (nếu có);



8. Full names of shareholders or group of shareholders who nominate the candidate (if any);

9. Các thông tin khác (nếu có).

9. Other information (in any).

### **CHƯƠNG III. TRÌNH TỰ VÀ THỦ TỤC TỔ CHỨC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

#### **CHAPTER III. ORDER AND PROCEDURES FOR THE BOARD OF DIRECTORS' MEETINGS**

#### **Điều 22. Thông báo họp Hội đồng quản trị**

##### **Article 22. Notice of the Board of Directors' meetings**

1. Thông báo họp Hội đồng quản trị phải được gửi cho các thành viên Hội đồng quản trị ít nhất năm (05) ngày làm việc trước ngày họp. Thành viên Hội đồng quản trị có thể từ chối thông báo mời họp bằng văn bản, việc từ chối này có thể được thay đổi hoặc hủy bỏ bằng văn bản của thành viên Hội đồng quản trị đó. Thông báo họp Hội đồng quản trị phải được làm bằng văn bản tiếng Việt (có thể lập thêm bản tiếng Anh) và phải thông báo đầy đủ thời gian, địa điểm họp, chương trình, nội dung các vấn đề thảo luận, kèm theo tài liệu cần thiết về những vấn đề được thảo luận và biểu quyết tại cuộc họp và phiếu biểu quyết của thành viên.

1. The notice of the Board of Directors' meeting must be sent to the Board of Directors' members at least five (5) working days prior to the date of the meeting. A member of the Board of Directors may refuse the meeting invitation in writing, the refusal may be changed or revoked in writing by such member of the Board of Directors. The meeting notice of the Board of Directors must be made in Vietnamese (English versions may be prepared) and must specify the time and venue of the meeting, the agenda and issues to be discussed at the meeting. The notice shall be enclosed with the necessary documents about the matters to be discussed and voted at the meeting and votes of the members.

2. Thông báo mời họp được gửi bằng thư, fax, thư điện tử hoặc phương tiện khác, nhưng phải bảo đảm đến được địa chỉ liên lạc của từng thành viên Hội đồng quản trị được đăng ký tại DHG PHARMA.

2. The meeting notice may be sent by mail, fax, e-mail or other means but it must be guaranteed that it reaches the contact address of each member of the Board of Directors registered with DHG PHARMA.

3. Thông báo mời họp phải ghi rõ thời gian, địa điểm họp, nội dung hoặc chương trình họp, các vấn đề thảo luận và quyết định. Kèm theo giấy mời phải có tài liệu sử dụng tại cuộc họp đó.

3. The meeting notice must specify the time and venue of the meeting, meeting content or agenda and issues to be discussed and decided. The notice shall be enclosed with documents to be used at the meeting.

4. Tổng Giám đốc không phải là thành viên Hội đồng quản trị, có quyền dự các cuộc họp Hội đồng quản trị, có quyền thảo luận nhưng không được biểu quyết.

4. General Directors who are not members of the Board of Directors, have the right to attend the meetings of the Board of Directors, have the right to discuss but not to vote.



5. Các nội dung khác của cuộc họp của Hội đồng quản trị, được thực hiện theo quy định tại Điều 37 Điều lệ Công ty.

*5. Other contents of the Board of Directors' meetings shall be implemented in accordance with Article 37 of the Company's Charter.*

### **Điều 23. Điều kiện tổ chức họp Hội đồng quản trị**

#### **Article 23. Conditions for holding a meeting of the Board of Directors**

1. Các cuộc họp của Hội đồng quản trị được tiến hành khi có ít nhất ba phần tư (3/4) tổng số thành viên Hội đồng quản trị có mặt trực tiếp hoặc thông qua người đại diện (người được ủy quyền) nếu được đa số thành viên Hội đồng quản trị chấp thuận.

*1. The Board of Directors' meetings may only proceed when at least three quarters (3/4) of the members of the Board of Directors present in person or through an authorized representative (proxy) if accepted by the majority of the Board of Directors' members.*

2. Trường hợp không đủ số thành viên dự họp theo quy định, cuộc họp phải được triệu tập lần thứ hai trong thời hạn bảy (07) ngày kể từ ngày dự định họp lần thứ nhất. Cuộc họp triệu tập lần thứ hai được tiến hành nếu có hơn một nửa (1/2) số thành viên Hội đồng quản trị dự họp.

*2. In a case of an insufficient quorum, the meeting must be reconvened for a second time within seven (07) days from the proposed date of the first meeting. The second reconvened meeting shall be conducted if more than half (1/2) of the number of members of the Board of Directors attends.*

3. Địa điểm họp: Các cuộc họp Hội đồng quản trị sẽ được tiến hành ở địa chỉ đã đăng ký của DHG PHARMA hoặc những địa chỉ khác ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài theo quyết định của Chủ tịch Hội đồng quản trị.

*3. Meeting venue: Meetings of the Board of Directors will be held at the registered address of DHG PHARMA or other addresses in Vietnam or abroad as decided by the Chairperson of the Board of Directors.*

4. Họp qua điện thoại hoặc các hình thức khác: Cuộc họp của Hội đồng quản trị có thể tổ chức theo hình thức hội nghị trực tuyến giữa các thành viên của Hội đồng quản trị khi tất cả hoặc một số thành viên đang ở những địa điểm khác nhau với điều kiện là mỗi thành viên tham gia họp đều có thể:

*4. Meetings by telephone or by other forms: A meeting of the Board of Directors may be conducted by way of a conference call between members of the Board of Directors when all or a number of members are at different places that each attending member is able to:*

a. Nghe từng thành viên Hội đồng quản trị khác cùng tham gia phát biểu trong cuộc họp;

*a. Hear each other member of the Board of Directors expressing their opinions in the meeting;*

b. Nếu muốn, người đó có thể phát biểu với tất cả các thành viên tham dự khác một cách đồng thời;

*b. If desired, he/she may express his/her opinions to other attending members at the same time;*



c. Việc trao đổi giữa các thành viên có thể thực hiện một cách trực tiếp qua điện thoại hoặc bằng phương tiện liên lạc thông tin khác hoặc là kết hợp tất cả những phương thức này. Theo Quy chế này, thành viên Hội đồng quản trị tham gia cuộc họp như vậy được coi là "có mặt" tại cuộc họp đó. Địa điểm cuộc họp được tổ chức theo quy định này là địa điểm mà nhóm thành viên Hội đồng quản trị đông nhất tập hợp lại. Trường hợp không có một nhóm như vậy, địa điểm cuộc họp được xác định là nơi Chủ tọa cuộc họp hiện diện;

*c. The communication among the members may be implemented directly via telephone or by any other means of communication or by a combination of such means. According to this Regulation, the Board of Directors' members who attend such meeting shall be deemed physically "present" at such meeting. The meeting venue to be held in accordance with this provision shall be the venue where the largest group of the Board of Directors gathers. If there is no such a group, the meeting venue shall be where the Chairperson of the meeting is present;*

d. Các quyết định được thông qua trong một cuộc họp qua hình thức hội nghị trực tuyến giữa các thành viên được tổ chức và tiến hành một cách hợp thức sẽ có hiệu lực ngay khi kết thúc cuộc họp nhưng phải được khẳng định bằng các chữ ký trong biên bản của tất cả thành viên Hội đồng quản trị tham dự cuộc họp này.

*d. Decisions passed at a meeting via a conference call between members which are duly held and conducted shall take effect immediately after closing the meeting, but must be confirmed by the signatures of all attending members of the Board of Directors in the meeting minutes.*

5. Trường hợp gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua thư, phiếu biểu quyết phải đựng trong phong bì dán kín và phải được chuyển đến Chủ tịch Hội đồng quản trị chậm nhất là 01 giờ trước khi khai mạc. Phiếu biểu quyết chỉ được mở trước sự chứng kiến của tất cả những người dự họp.

*5. In case the voting form is sent to the meeting by mail, it must be put in sealed envelopes and delivered to the Chairperson of the Board of Directors at least 01 hour before the opening hour. The voting form shall only be opened in the presence of the meeting participants.*

## **Điều 24. Cách thức biểu quyết**

### **Article 24. Form of voting**

Cách thức biểu quyết được quy định tại khoản 11 Điều 37 Điều lệ Công ty, cụ thể như sau:

*Form of voting is regulated at Clause 11 Article 37 of the Company's charter, details are as follows:*

1. Trừ quy định tại khoản 2 Điều này, mỗi thành viên Hội đồng quản trị hoặc người được ủy quyền trực tiếp có mặt tại cuộc họp Hội đồng quản trị sẽ có một phiếu biểu quyết.

*1. Except for clause 2 of this Article, each member of the Board of Directors or his/her authorized representative who is present at the meeting of the Board of Directors shall have one vote.*

2. Thành viên Hội đồng quản trị không được biểu quyết về các hợp đồng, các giao dịch hoặc đề xuất mà thành viên đó hoặc người liên quan tới thành viên đó có lợi ích và lợi ích đó mâu thuẫn hoặc có thể mâu thuẫn với lợi ích của DHG PHARMA. Một thành viên Hội đồng sẽ không được tính vào tỷ lệ thành viên tối





thiếu cần thiết có mặt để có thể tổ chức một cuộc họp Hội đồng quản trị về những quyết định mà thành viên đó không có quyền biểu quyết.

*2. A member of the Board of Directors shall not be permitted to vote on any contract or transaction or proposal in which such member or any related person of such member has interests which conflict or possibly conflict with the interests of DHG PHARMA. A member of the Board of Directors shall not be included in the minimum proportion of members required to be present to hold a meeting of the Board of Directors regarding decisions on which the member does not have the voting right.*

3. Theo quy định tại khoản 2 Điều này, khi có vấn đề phát sinh tại cuộc họp của Hội đồng quản trị liên quan đến mức độ lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị hoặc liên quan đến quyền biểu quyết một thành viên mà những vấn đề đó không được giải quyết bằng sự tự nguyện từ bỏ quyền biểu quyết của thành viên Hội đồng quản trị đó, những vấn đề phát sinh đó sẽ được chuyển tới Chủ tọa cuộc họp và phán quyết của Chủ tọa liên quan đến tất cả các thành viên Hội đồng quản trị khác sẽ có giá trị là quyết định cuối cùng, trừ trường hợp tính chất hoặc phạm vi lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị liên quan chưa được công bố một cách thích đáng.

*3. According to Clause 2 of this Article, when an issue arises at a meeting of the Board of Directors, relating to the interest of a member of the Board of Directors or the voting right of such member, which is not resolved by voluntary waiver of the voting right of the relevant member of the Board of Directors, then such issue shall be referred to the Chairperson of the meeting for decision. The Chairperson's decision concerning all other members of the Board of Directors shall be final, except where the nature or scope of the interest of the relevant member of the Board of Directors has not been fully announced.*

4. Thành viên Hội đồng quản trị hưởng lợi từ một hợp đồng được quy định tại khoản 4 Điều 52 của Điều lệ Công ty sẽ được coi là có lợi ích đáng kể trong hợp đồng đó.

*4. Any member of the Board of Directors who benefits from any contract stipulated in clause 4 Article 52 of the Company's Charter shall be deemed to have a considerable interest in such contract.*

5. Những người được mời họp dự thính: Người quản lý khác, Người điều hành khác và các chuyên gia của một bên thứ ba có thể dự họp Hội đồng quản trị theo lời mời của Hội đồng quản trị nhưng không được biểu quyết trừ khi bản thân họ có quyền biểu quyết như thành viên Hội đồng quản trị.

*5. The persons invited to attend the meeting as observers: other Enterprise Managers, other Enterprise Executives, and the third party's experts may attend the Board of Director' meetings according to the invitation of the Board of Directors, but they can not vote unless they have the right to vote by themselves as the Board of Directors' members.*

## **Điều 25. Cách thức thông qua nghị quyết của Hội đồng quản trị**

### ***Article 25. Method of passing a resolution of the Board of Directors***

1. Hội đồng quản trị thông qua các quyết định và ra nghị quyết trên cơ sở đa số thành viên Hội đồng quản trị dự họp tán thành.

*1. The Board of Directors adopts decisions and issues resolutions based on majority consent of the Board of Directors' members attending the meeting.*

2. Trường hợp số phiếu tán thành và phản đối ngang bằng nhau, phiếu biểu quyết của Chủ tịch Hội đồng quản trị là phiếu quyết định.

*2. In case the number of votes for and against are equal, then the Chairperson of the Board of Directors shall cast his/her vote as the deciding vote.*

3. Trường hợp, thành viên Hội đồng quản trị DHG PHARMA là người đại diện do tổ chức đề cử, đối với các nội dung họp Hội đồng quản trị phát sinh thêm mà người đại diện chưa xin được ý kiến chỉ đạo thì đề nghị cuộc họp cho biểu quyết, quyết định sau.

*3. In case that a member of the Board of Directors of DHG PHARMA is the representative appointed by the organization, if the representative has not received the guideline for additional contents of the meeting of the Board of Directors, such contents shall be voted and decided later.*

4. Nghị quyết theo hình thức lấy ý kiến bằng văn bản được thông qua trên cơ sở ý kiến tán thành của đa số thành viên Hội đồng quản trị có quyền biểu quyết. Nghị quyết này có hiệu lực và giá trị như nghị quyết được thông qua tại cuộc họp.

*4. A resolution by way of solicitation of written opinion shall be approved based on the majority consent of the Board of Directors' members who have voting rights. Such resolution shall have the same effect and validity as a resolution passed at the meeting.*

## **Điều 26. Ghi biên bản họp Hội đồng quản trị**

### **Article 26. Preparing minutes of the Board of Directors' meeting**

1. Các cuộc họp của Hội đồng quản trị phải được ghi biên bản và có thể ghi âm, ghi và lưu giữ dưới hình thức điện tử khác. Biên bản phải lập bằng tiếng Việt và có thể lập thêm bằng tiếng Anh, có các nội dung theo khoản 1 Điều 38 Điều lệ Công ty.

*1. The Board of Directors' meetings must have their minutes recorded, or may be noted and stored in another electronic form. The minutes must be made in Vietnamese and English versions may be prepared, and contain the information in accordance with clause 1 Article 38 of the Company's Charter.*

2. Chủ tọa cuộc họp và người ghi biên bản (thư ký) phải ký tên và chịu trách nhiệm về tính trung thực và chính xác của nội dung biên bản họp Hội đồng quản trị. Chủ tịch Hội đồng quản trị có trách nhiệm chuyển biên bản họp Hội đồng quản trị cho các thành viên và những biên bản đó sẽ phải được xem như những bằng chứng xác thực về công việc đã được tiến hành trong các cuộc họp đó, trừ khi có ý kiến phản đối về nội dung biên bản trong thời hạn mười (10) ngày kể từ khi chuyển đi.

*2. The Chairperson of the meeting and the minutes maker (Secretary) must sign and take responsibility for the truthfulness and accuracy of the content of the minutes of the Board of Directors' meetings. The Chairperson of the Board of Directors shall transfer the minutes of the Board of Directors' meetings to the members and the minutes is the true evidence of work that has been carried out in the meetings except there are objections to the content of the minutes within ten (10) days after transfer.*

3. Biên bản họp Hội đồng quản trị và tài liệu sử dụng trong cuộc họp phải được lưu giữ tại trụ sở chính của DHG PHARMA.

3. Minutes of the Board of Directors' meetings and documents used in the meeting must be kept at the head office of DHG PHARMA.

4. Trường hợp chủ tọa, người ghi biên bản từ chối ký biên bản họp nhưng nếu được tất cả thành viên khác của Hội đồng quản trị tham dự họp ký và có đầy đủ nội dung theo quy định tại các điểm a, b, c, d, đ, e, g và h khoản 1 Điều 158 Luật Doanh nghiệp thì biên bản này có hiệu lực.

4. In case the Chairperson, the minutes preparer refuse to sign the minutes of meeting, the minutes of meeting shall be effective if it is signed by all other members of the Board of Directors attending the meeting and fully contains the contents as prescribed in point a, b, c, d, dd, e, g, and h of clause 1, Article 158 of the Law on Enterprises.

5. Nghị quyết Hội đồng quản trị phải được thông báo tới các bên có liên quan theo quy định tại Điều lệ Công ty và Quy chế này.

5. A Resolution of the Board of Directors must be notified to related parties in accordance with the Company's Charter and this Regulation.

#### **CHƯƠNG IV. QUY ĐỊNH VỀ VIỆC THÀNH LẬP VÀ HOẠT ĐỘNG CỦA CÁC ỦY BAN TRỰC THUỘC HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

##### **CHAPTER IV. PROVISIONS ON THE ESTABLISHMENT AND ACTIVITIES OF COMMITTEES UNDER THE BOARD OF DIRECTORS**

**Điều 27. Thành lập, cơ cấu tổ chức, tiêu chuẩn thành viên các Ủy ban thuộc Hội đồng quản trị**

*Article 27. Establishment, organizational structure and criteria for members of the Committees under the Board of Directors*

#### **1. Thành lập các Ủy ban**

##### *1. Establishment of the Committees*

a. Ngoại trừ Ủy ban kiểm toán Đại hội đồng cổ đông chấp thuận, Hội đồng quản trị có thể thành lập Ủy ban trực thuộc để phụ trách về chính sách phát triển, nhân sự, lương thưởng, quản lý rủi ro và các Ủy ban khác nếu xét thấy cần thiết.

*a. Except for the Audit Committee approved by the General Meeting of Shareholders, the Board of Directors may establish an affiliated Committee to be in charge of development policies, personnel, salaries and bonuses, risk management, and other Committees if necessary.*

b. Trường hợp DHG PHARMA chưa hoặc không thành lập Ủy ban nhân sự và Ủy ban chiến lược thì Hội đồng quản trị phân công thành viên độc lập Hội đồng quản trị giúp Hội đồng quản trị trong các hoạt động nhân sự, lương thưởng, công tác hoạch định và thực hiện chiến lược;

*b. If DHG PHARMA has not established or shall not establish a Nomination Committee and a Strategic Committee, the Board of Directors shall designate an independent board member to help the Board of Directors carry out the nomination and remuneration activities and the strategic planning and implementation.*

c. Nhiệm kỳ của các Ủy ban theo nhiệm kỳ của Hội đồng quản trị.

*c. Term of Committees under the Board of Directors follows the term of the Board of Directors.*



2. Cơ cấu của các Ủy ban theo khoản 2 Điều 39 Điều lệ Công ty, cụ thể như sau:

*2. The structure of the Committees is in accordance with clause 2, Article 39 of the Company's Charter, specifically as follows:*

a. Hội đồng quản trị chỉ định và bổ nhiệm các thành viên của Ủy ban và Ủy ban được cơ cấu gồm:

*a. The Board of Directors nominates and appoints members of the Committees. A Committee includes:*

(i) Một (01) Chủ tịch Ủy ban, và

*(i) One (01) Chairperson of the Committee, and*

(ii) Các thành viên của Ủy ban.

*(ii) Members of the Committee.*

b. Số lượng thành viên của Ủy ban do Hội đồng quản trị quyết định, nhưng nên có ít nhất ba (03) người bao gồm thành viên của Hội đồng quản trị và thành viên bên ngoài. Các thành viên độc lập Hội đồng quản trị/thành viên Hội đồng quản trị không điều hành nên chiếm đa số trong Ủy ban và một trong số các thành viên này được bổ nhiệm làm Chủ tịch Ủy ban theo quyết định của Hội đồng quản trị.

*b. The number of members of the Committee is decided by the Board of Directors, but there should be at least three (03) members including members of the Board of Directors and external members. Independent Board Members/Non-Executive Members of the Board of Directors should account for the majority of the Committee and one of these members will be appointed as the Chairperson of the Committee decided by the Board of Directors.*

3. Tiêu chuẩn, điều kiện của thành viên Ủy ban được quy định tại quy chế tổ chức và hoạt động của Ủy ban đó, nhưng cơ bản phải đáp ứng các quy định sau:

*3. Criteria, conditions of the Committees' members are specified in the Regulation on organization and operation of the Committee, but basically must meet the following requirements:*

a. Có kiến thức, kinh nghiệm, kỹ năng làm việc trong lĩnh vực của Ủy ban phụ trách;

*a. Having knowledge, experience, and skills in the field of the Committee;*

b. Có bằng cấp, chứng chỉ trong trường hợp pháp luật có quy định bắt buộc.

*b. Having diplomas and certificates in case the law has compulsory provisions.*

c. Các tiêu chuẩn, điều kiện khác theo yêu cầu của Hội đồng quản trị.

*c. Other criteria, conditions in accordance with the Board of Directors' requirements.*

4. Chủ tịch Ủy ban phải đáp ứng các tiêu chuẩn, điều kiện như sau:

*4. The Chairperson of the Committee must satisfy all criteria and conditions as follows:*

a. Đáp ứng các tiêu chuẩn, điều kiện tại khoản 3 Điều này;

*a. Criteria and conditions at clause 3 of this Article;*

b. Là thành viên độc lập Hội đồng quản trị hoặc thành viên Hội đồng quản trị không điều hành;

*b. Be an independent board member or non-executive member of the Board of Directors;*

- c. Có khả năng quản lý và điều phối công việc của Ủy ban;  
*c. Having the ability to manage and coordinate the works of the Committee;*
- d. Các tiêu chuẩn, điều kiện khác theo yêu cầu của Hội đồng quản trị.  
*d. Other criteria, conditions in accordance with the Board of Directors' requirements.*

**Điều 28. Nguyên tắc hoạt động, trách nhiệm của các Ủy ban và trách nhiệm của các thành viên Ủy ban**

**Article 28. Operating principles and responsibilities of Committees and responsibilities of the Committee's members**

**1. Ủy ban hoạt động theo các nguyên tắc cơ bản như sau:**

*1. The operation of the committees shall comply with the following principles:*

a. Ủy ban của Hội đồng quản trị tổ chức và làm việc theo nguyên tắc đa số. Nghị quyết của Ủy ban chỉ có hiệu lực khi có đa số thành viên biểu quyết tán thành. Việc biểu quyết có thể thực hiện trực tiếp tại cuộc họp, hoặc thông qua hình thức lấy ý kiến bằng văn bản.

*a. The Committees of the Board of Directors organize and operate in accordance with the principle of majority. Resolution of the Committees is only valid when the majority of the members vote "for". The voting can be directly implemented at the meeting, or through collecting members' opinions by solicitation of written consent.*

b. Nghị quyết và các hoạt động của Ủy ban phải tuân thủ theo nghị quyết, chỉ đạo của Hội đồng quản trị, Đại hội đồng cổ đông, Điều lệ, các quy định nội bộ của Công ty và pháp luật.

*b. Resolutions and all activities of the Committees must comply with resolutions, guidances of the Board of Directors, the General Meeting of Shareholders, the Charter, the internal regulation of the Company and laws.*

c. Trong mọi hoạt động, Ủy ban phải bảo vệ và nâng cao tối đa quyền và lợi ích hợp pháp của Công ty

*c. In all activities, the Committees must protect and maximize the legitimate rights and interests of the Company.*

**2. Trách nhiệm của các Ủy ban**

*2. Responsibilities of the Committees*

a. Tham mưu, tư vấn, hỗ trợ Hội đồng quản trị trong lĩnh vực công việc được phân công, trong xây dựng hệ thống quản trị, điều hành của Công ty;

*a. Counsel, consult, assist the Board of Directors in the assigned work, building administrative and administration system of the Company;*

b. Thực hiện đúng và đầy đủ các nội dung nghị quyết, chỉ đạo, công việc của Hội đồng quản trị giao bằng hết năng lực và sự tận tụy;

*b. Properly and fully comply with the contents of the resolutions, direction and assigned work of the Board of Directors with all the competence and dedication;*

c. Xây dựng cơ cấu tổ chức, phân công nhiệm vụ hợp lý đối với từng thành viên, phối hợp tốt với Hội đồng quản trị, các Ủy ban khác, bộ máy điều hành để hoàn thành tốt nhất các nhiệm vụ được Hội đồng quản trị giao;

*c. Developing the organizational structure, assigning the tasks suitably to each member, coordinating well with the Board of Directors, other Committees, Executive apparatus to fulfill the tasks assigned by the Board of Directors;*

d. Kịp thời cập nhật kiến thức, tình hình thực tế trong lĩnh vực công tác để thông báo đến các đơn vị có liên quan nhằm giúp Công ty cải thiện chất lượng công việc, phòng ngừa rủi ro, nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh của Công ty.

*d. Timely update knowledge, actual situation in working field to announce to related units in order to improve the Company's work quality, manage risks, improve efficiency of production and business of the Company.*

e. Báo cáo về tổ chức, hoạt động và công việc cụ thể theo quy định và yêu cầu của Hội đồng quản trị;

*e. Reports on organization, operation and detailed works in accordance with the regulations and requirements of the Board of Directors;*

f. Các trách nhiệm khác theo quy chế tổ chức và hoạt động của Ủy ban.

*f. Other responsibilities in accordance with organization and operation regulation of the Committee.*

**3. Trách nhiệm của các thành viên Ủy ban:**

*3. Responsibilities of members of the Committees:*

a. Thực hiện các công việc được Ủy ban giao bằng hết năng lực và sự tận tụy, đảm bảo chất lượng và tiến độ;

*a. Perform the tasks assigned by the Committee with all the capacity, dedication, ensuring quality and progress;*

b. Thực hiện theo hợp đồng lao động đã ký với Công ty và hưởng các chế độ chính sách theo Điều lệ, quy chế, quy định nội bộ của Công ty;

*b. Implement in accordance with the labor contract signed with the Company and enjoy the policy regimes in accordance with the Charter, internal provisions and regulations of the Company;*

c. Đảm bảo có mặt tại cuộc họp, phát biểu và thực hiện biểu quyết, cho ý kiến bằng văn bản theo thông báo hoặc yêu cầu của Chủ tịch Ủy ban;

*c. Make sure to be available at the meeting, express opinions and vote, give comments in writing according to the notice or request of the Chairperson of the Committee;*

d. Chịu trách nhiệm thảo luận, giải trình, tư vấn, đề xuất giải pháp với Chủ tịch Ủy ban các vấn đề thuộc nghiệp vụ chuyên môn khi được yêu cầu;

*d. Be responsible for discussing, explaining, consulting, proposing solutions to the Chairperson of the Committee on professional issues when required;*

e. Báo cáo cho Chủ tịch Ủy ban khi không còn đủ tiêu chuẩn, điều kiện là thành viên Ủy ban theo quy định của pháp luật, Điều lệ, các quy định nội bộ của Công ty.





e. Report to the Chairperson of the Committee when no longer meeting the standards and conditions of members of the Committee in accordance with the laws, the Charter, and the internal regulation of the Company.

f. Các quyền và nghĩa vụ khác theo quy chế tổ chức và hoạt động của Ủy ban.

f. Other powers and responsibilities in accordance with the organizational and operational regulations of the Committee.

4. Trách nhiệm của Chủ tịch Ủy ban

4. Responsibilities of the Chairperson of the Committee:

Ngoài các trách nhiệm nêu tại khoản 3 Điều này, Chủ tịch Ủy ban còn có trách nhiệm sau đây:

In addition to the responsibilities mentioned in clause 3 of this Article, the Chairperson of the Committee shall have the following responsibilities:

a. Quản lý, điều phối công việc của Ủy ban, kịp thời cung cấp các thông tin về nghị quyết, chỉ đạo của Hội đồng quản trị đến thành viên Ủy ban để phục vụ công việc;

a. Manage and coordinate the work of the Committee, promptly provide information on resolutions and directions of the Board of Directors to members of the Committee;

b. Triệu tập và điều hành các cuộc họp, tổ chức lấy ý kiến bằng văn bản để xử lý các công việc của Ủy ban.

b. Convene and run the meetings, organize to collect opinions in writing to handle the work of the Committee.

c. Thay mặt Ủy ban ký các nghị quyết, biên bản họp, giấy triệu tập, thư mời họp, phiếu lấy ý kiến bằng văn bản và các văn bản khác của Ủy ban.

c. On behalf of the Committee, sign resolutions, meeting minutes, appointment letters, invitation letters, voting ballots by written consent and other documents of the Committee.

d. Các trách nhiệm khác theo quy định của Hội đồng quản trị.

d. Other responsibilities as prescribed by the Board of Directors.

## **Điều 29. Cuộc họp của Ủy ban**

### **Article 29. Meetings of the Committee**

1. Các cuộc họp:

1. Meetings:

a. Họp định kỳ: Ủy ban tiến hành họp định kỳ theo quý vào tháng đầu tiên của mỗi quý;

a. Periodic meetings: The Committee organizes quarterly meetings on the first month of each quarter;

b. Họp bất thường trong trường hợp có yêu cầu đột xuất từ Hội đồng quản trị hoặc Chủ tịch Ủy ban xét thấy cần thiết để giải quyết công việc của Công ty.

b. Organize extraordinary meetings in case receiving unexpected requests from the Board of Directors or the Chairperson of the Committee deems it is necessary to resolve the Company's tasks.

2. Nội dung cuộc họp: Ủy ban họp để thảo luận tìm ra giải pháp thực hiện các nghị quyết, chỉ đạo của Hội đồng quản trị, việc tổ chức và hoạt động của Ủy ban và các công việc khác phục vụ cho sản xuất, kinh doanh của Công ty.

*2. Contents of the meeting: The Committee discusses and finds solutions to implement the resolutions and directions of the Board of Directors, the organization and operation of the Committee and other tasks related to production and business of the Company.*

3. Thông báo họp: Chủ tịch Ủy ban gửi thông báo họp đến các thành viên cùng tài liệu, hồ sơ và các nội dung liên quan chậm nhất ba (03) ngày làm việc trước ngày tổ chức họp. Trường hợp cần thiết, Chủ tịch Ủy ban có thể hỏi ý kiến các thành viên để họp trong thời gian sớm hơn nếu được toàn thể các thành viên Ủy ban đồng ý.

*3. Notice of the meeting: The Chairperson of Committee shall send the notice, documents and related contents to members no later than three (03) working days before the meeting. In case of necessity, the Chairperson of the Committee may consult members to organize the meeting sooner if approved by all members of the Committee.*

4. Hình thức tổ chức cuộc họp: Cuộc họp có thể tổ chức bằng hình thức họp trực tiếp hoặc họp gián tiếp thông qua các phương tiện kết nối trực tuyến. Việc tham gia thảo luận, phát biểu, biểu quyết tại cuộc họp thông qua phương tiện kết nối trực tuyến có giá trị như họp trực tiếp. Cuộc họp có đủ điều kiện tổ chức khi có đa số thành viên Ủy ban tham dự.

*4. Form of the meeting: The meeting can be held in the form of direct or indirect meeting via online connection. Discussion, expressing opinions and voting at the meeting via online connection is valid as direct meeting. The meeting is eligible to be held when the majority of members of the Committee attend.*

5. Ngoài việc họp để giải quyết công việc, Chủ tịch Ủy ban cũng có thể làm việc thông qua việc lấy ý kiến bằng văn bản đối với các thành viên. Trong việc giải quyết các vấn đề cần quyết định của tập thể, việc lấy ý kiến bằng văn bản có thể thay thế biểu quyết tại cuộc họp theo quy định tại khoản 4 Điều này. Thời hạn lấy ý kiến bằng văn bản tối thiểu là ba (03) ngày làm việc kể từ khi gửi thông báo xin ý kiến bằng văn bản đến các thành viên.

*5. In addition to having meetings to resolve the tasks, the Chairperson of the Committee can collect members' opinions by solicitation of written consent. In case the matters need to be decided by the collective, collecting opinions by solicitation of written consent may replace voting at the meeting prescribed in clause 4 of this Article. The deadline for collecting opinions by solicitation of written consent is at least three (03) working days from the time of sending notice in writing to the members.*

### **Điều 30. Ủy ban kiểm toán**

#### **Article 30: Audit Committee**

1. Ủy ban kiểm toán là cơ quan chuyên môn trực thuộc Hội đồng quản trị theo quy định tại khoản 1 Điều 161 Luật Doanh nghiệp;

*1. Audit Committee is a specialized body under the Board of Directors according to clause 1, Article 161 of the Law on Enterprises;*

2. Ủy ban kiểm toán có từ ba (03) đến năm (05) thành viên được Hội đồng quản trị chỉ định, bổ nhiệm và ký hợp đồng lao động trên cơ sở đề xuất của Tổng Giám đốc. Nhiệm kỳ của Ủy ban kiểm toán theo nhiệm kỳ của Hội đồng quản trị;

*2. The Audit Committee has three (03) to five (05) members who are assigned, appointed and signed labor contracts by the Board of Directors in accordance with the proposal of the General Director. The term of the Audit Committee is the same as that of the Board of Directors;*

3. Thành viên Ủy ban kiểm toán phải đáp ứng các tiêu chuẩn, điều kiện sau đây:

*3. Members of Audit Committee must satisfy the following standards, conditions:*

a. Có bằng đại học trở lên các chuyên ngành phù hợp với yêu cầu kiểm toán, có kiến thức đầy đủ và luôn được cập nhật về các lĩnh vực được giao thực hiện kiểm toán nội bộ.

*a. Having bachelor degrees or higher degrees of appropriate profession in accordance with audit requirements, having adequate knowledge and being always updated on the assigned fields to perform the internal audit.*

b. Đã có thời gian từ năm (05) năm trở lên làm việc theo chuyên ngành đào tạo hoặc từ ba (03) năm trở lên làm việc trong lĩnh vực kế toán hoặc kiểm toán.

*b. Having at least five (05)-year experience related to professional degrees or at least three (03) years working in the field of accounting and auditing.*

c. Có kiến thức, hiểu biết chung về pháp luật và hoạt động của Công ty; có khả năng thu thập, phân tích, đánh giá và tổng hợp thông tin; có kiến thức, kỹ năng về kiểm toán nội bộ.

*c. Having knowledge, general understanding about law and the Company's activities; being good at collecting, analyzing, evaluating and synthesizing information; having knowledge and good skills on the internal audit.*

d. Chưa bị kỷ luật ở mức cảnh cáo trở lên do sai phạm trong quản lý kinh tế, tài chính, kế toán hoặc không đang trong thời gian bị thi hành án kỷ luật.

*d. Not being disciplined at the warning level or more due to violations in economic management, finance, accounting or not being in the period of being disciplined.*

4. Chủ tịch Ủy ban kiểm toán được Hội đồng quản trị chỉ định và bổ nhiệm. Trưởng Ban phải đáp ứng các tiêu chuẩn, điều kiện sau đây:

*4. The Chairperson of Audit Committee is appointed and nominated by the Board of Directors. The Chairperson must satisfy the following standards and conditions:*

a. Các tiêu chuẩn, điều kiện tại khoản 3 Điều này;

*a. Standards, conditions in clause 3 of this Article;*

b. Phải là thành viên độc lập Hội đồng quản trị của Công ty;

*b. Must be an independent board member of the Company;*

c. Đã từng giữ một trong những chức vụ là Kế toán trưởng, Giám đốc tài chính, Trưởng Ban kiểm soát, Trưởng ban kiểm toán nội bộ, Trưởng ban kiểm soát



nội bộ hoặc các chức vụ tương đương trong lĩnh vực kế toán, kiểm toán trong thời gian ít nhất ba (03) năm.

*c. Has ever held one of the positions as Chief Accountant, Finance Director, Head of the Board of Supervisory, Head of the Internal Audit Department, Head of Internal Control Department or equivalent positions in the field of accounting and auditing for at least three (03) years.*

5. Quyền và trách nhiệm của Ủy ban kiểm toán được thực hiện theo Điều 41 Điều lệ Công ty.

*5. Powers and responsibilities of Audit Committee are implemented in accordance with Article 41 of the Company's Charter.*

6. Cuộc họp của Ủy ban kiểm toán thực hiện theo Điều 29 Quy chế này. Các công việc khác của Ủy ban kiểm toán được thực hiện theo chỉ đạo của Hội đồng quản trị, Điều lệ, các quy chế, quy định của Công ty và pháp luật.

*6. Meetings of Audit Committee shall comply with Article 29 of this Regulation. Other tasks of Audit Committee are carried out in accordance with the directions of the Board of Directors, the Charter, provisions, regulations of the Company, and laws.*

## **CHƯƠNG V. LỰA CHỌN, BỔ NHIỆM VÀ BÃI, MIỄN NHIỆM NGƯỜI ĐIỀU HÀNH CÔNG TY**

### **CHAPTER V. SELECTION, APPOINTMENT, REMOVAL AND DISMISSAL OF THE COMPANY'S ENTERPRISE EXECUTIVES**

#### **Điều 31. Tiêu chuẩn của Người điều hành Công ty**

##### **Article 31. Criteria of the Company's Enterprise Executive**

Người điều hành Công ty theo quy định tại điểm n khoản 1 Điều 2 Điều lệ Công ty gồm: Tổng Giám đốc, Tổng Giám đốc điều hành, Phó Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng, và các chức danh điều hành khác (bao gồm Giám đốc chức năng và các vị trí tương đương) của DHG PHARMA được Hội đồng quản trị bổ nhiệm, bãi nhiệm, miễn nhiệm.

*The Company's Enterprise Executives as stipulated in point n, clause 1, Article 2 of the Company's Charter shall include General Director, Chief Operating Officer, Deputy General Director(s), Chief Accountant, and other executive positions (including Functional Directors and other equivalent titles) of DHG PHARMA appointed, removed, dismissed by the Board of Directors.*

1. Tiêu chuẩn và điều kiện bổ nhiệm của Tổng Giám đốc, Tổng Giám đốc điều hành, Phó Tổng Giám đốc theo khoản 3 Điều 46 Điều lệ Công ty, cụ thể như sau:

*1. Appointment criteria and conditions for General Director, Chief Operating Officer, and Deputy General Director(s) follow clause 3, Article 46 of the Company's Charter. Specifically as follows:*

Có đủ năng lực hành vi dân sự và không thuộc đối tượng không được quản lý doanh nghiệp theo quy định tại khoản 2 Điều 17 của Luật Doanh nghiệp;

*Having full civil act capacity and not being subjects banned from the management of enterprises according to the provisions of clause 2, Article 17 of the Law on Enterprises;*

Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm trong quản trị kinh doanh của DHG PHARMA.



*Having professional qualifications and experience in the business management of DHG PHARMA.*

**2. Tiêu chuẩn và điều kiện bổ nhiệm Kế toán trưởng:**

*2. Appointment criteria and conditions for the Chief Accountant:*

**a. Tiêu chuẩn theo quy định tại khoản 1 Điều 51 Luật Kế toán:**

*a. Criteria defined in clause 1, Article 51 of the Accounting Law:*

**(i) Có phẩm chất đạo đức nghề nghiệp, trung thực, liêm khiết, có ý thức chấp hành pháp luật.**

*(i) Having professional ethics, being honest and incorruptible, having a sense of law observance.*

**(ii) Có trình độ chuyên môn, nghiệp vụ về kế toán.**

*(ii) Having professional qualifications in accounting.*

**b. Đủ điều kiện theo quy định tại khoản 1 Điều 54 Luật Kế toán:**

*b. Having enough conditions as prescribed in clause 1, Article 54 of the Accounting Law:*

**(i) Có chuyên môn, nghiệp vụ về kế toán từ trình độ trung cấp trở lên;**

*(i) Having professional qualifications and experience in accounting from intermediate level upwards;*

**(ii) Có chứng chỉ bồi dưỡng kế toán trưởng;**

*(ii) Having a certificate of the Chief Accountant;*

**(iii) Có thời gian công tác thực tế về kế toán ít nhất là hai (02) năm đối với người có chuyên môn, nghiệp vụ về kế toán từ trình độ đại học trở lên và thời gian công tác thực tế về kế toán ít nhất là ba (03) năm đối với người có chuyên môn, nghiệp vụ về kế toán trình độ trung cấp, cao đẳng.**

*(iii) Persons with accounting professional qualifications from university upwards shall have experience in accounting for at least two (02) years and persons with accounting professional qualifications of intermediate level or college shall have experience in accounting for at least three (03) years.*

**(iv) Không thuộc các trường hợp không được làm kế toán theo quy định tại Điều 19 Nghị định 174/2016/NĐ-CP hướng dẫn Luật Kế toán.**

*(iv) Not belonging to cases of not being accountants as stipulated in Article 19 of Decree No. 174/2016/ND-CP on the guidance of Accounting Law.*

**3. Tiêu chuẩn và điều kiện bổ nhiệm Người điều hành khác:**

*3. Appointment criteria and conditions for other Enterprise Executives:*

**Có đủ năng lực hành vi dân sự và không thuộc đối tượng không được quản lý doanh nghiệp theo quy định tại khoản 2 Điều 17 của Luật Doanh nghiệp;**

*Having full civil act capacity and not being subjects banned from the management of enterprises according to the provisions of clause 2, Article 17 of the Law on Enterprises;*

Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm trong quản trị, kinh doanh liên quan đến lĩnh vực phụ trách.

*Having professional qualifications and experience in business management that is relevant to the field to be in charge of.*

## **Điều 32. Việc bổ nhiệm người điều hành**

### **Article 32. Appointment of Enterprise Executives**

#### **1. Bổ nhiệm Tổng Giám đốc:**

##### *1. Appointment of the General Director:*

Việc bổ nhiệm Tổng Giám đốc được thực hiện theo quy định tại khoản 1 Điều 46 Điều lệ Công ty. Trường hợp có nhiều ứng cử viên thì Hội đồng quản trị có thể xem xét, phỏng vấn và thực hiện các công việc khác để lựa chọn người được bổ nhiệm. Trong trường hợp cần thiết có thể tiến hành thăm dò ý kiến của Người quản lý DHG PHARMA.

*The appointment of the General Director shall be in accordance with Clause 1 of Article 46 of the Company's Charter. In case that there are many candidates, the Board of Directors may consider, interview and carry out other tasks to select the appointed person. In case of necessity, the survey with the Company's Enterprise Managers shall be carried out.*

**2. Hồ sơ đề nghị Hội đồng quản trị bổ nhiệm Tổng Giám đốc do người đề cử, ứng cử viên chuẩn bị, bao gồm:**

*2. An application file suggesting the Board of Directors to appoint the General Director shall be prepared by the nominee or the candidate, including:*

**a. Sơ yếu lý lịch ứng viên do ứng viên tự kê khai nêu rõ nhân thân, học vấn, kinh nghiệm;**

*a. Curriculum vitae declared by the candidate, clearly stated personal identity, education, experience;*

**b. Chương trình hành động;**

*b. Action plan;*

**c. Bản tự nhận xét đánh giá quá trình công tác;**

*c. Self-assessment of work process;*

**d. Các bản sao văn bằng, chứng chỉ đào tạo, bồi dưỡng (có chứng thực của cơ quan có thẩm quyền);**

*d. Copies of diplomas and training certificates (certified by competent authorities);*

**3. Hội đồng quản trị bổ nhiệm, Tổng Giám đốc điều hành, Phó Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng và Người điều hành khác. Hồ sơ đề nghị bổ nhiệm thực hiện như hồ sơ đề nghị bổ nhiệm tại khoản 2 Điều này.**

*3. The Board of Directors shall appoint Chief Operating Officer, Deputy General Director(s), Chief Accountant, and other Enterprise Executives. The appointment application file shall be the same as prescribed in clause 2 of this Article.*



4. Nhiệm kỳ của Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng và những Người điều hành khác (bao gồm Giám đốc chức năng và các vị trí tương đương) của DHG PHARMA được thực hiện theo quyết định của Hội đồng quản trị và có thể được tái bổ nhiệm. Việc bổ nhiệm có thể hết hiệu lực căn cứ vào các quy định tại hợp đồng lao động.

*4. The term of General Director, Chief Operating Officer, Deputy General Director(s), Chief Accountant, and other Enterprise Executives (including Functional Directors and equivalent titles) of DHG PHARMA is implemented in accordance with the Board of Directors' decisions and shall be reappointed. The appointment shall be terminated in accordance with the provisions of labor contracts.*

### **Điều 33. Ký hợp đồng lao động đối với Người điều hành**

#### **Article 33. Signing labor contracts with Enterprise Executives**

1. Sau khi có quyết định bổ nhiệm của Hội đồng quản trị theo quy định tại Điều 32 Quy chế này, Chủ tịch Hội đồng quản trị ký hợp đồng lao động đối với Tổng Giám đốc. Tổng Giám đốc ký hợp đồng lao động với Người điều hành bao gồm các cấp Tổng Giám đốc điều hành, Phó Tổng Giám đốc trở xuống (bao gồm cả phụ lục hợp đồng lao động).

*1. After the appointment decision of the Board of Directors is made in accordance with the provisions of Article 32 of this Regulation, the Chairperson of the Board of Directors shall sign a labor contract with the General Director. The General Director shall sign labor contracts with the Enterprise Executives including Chief Operating Officer, Deputy General Director(s) and lower level (including the appendix of the labor contracts).*

2. Nội dung hợp đồng lao động phải ghi rõ nguyên tắc trả thù lao, mức thu nhập, các quyền lợi được hưởng, trách nhiệm và quyền hạn. Nội dung của hợp đồng lao động phải tuân thủ các quy định của pháp luật về lao động và Điều lệ Công ty.

*2. The labor contract's contents must clearly state the principle of remuneration, the level of income, benefits, responsibilities and powers. The labor contract's contents must comply with the provisions of labor law and the Company's Charter.*

### **Điều 34. Các trường hợp miễn nhiệm Người điều hành**

#### **Article 34. Cases in which the Enterprise Executives will be dismissed**

1. Người điều hành xin từ chức phải làm đơn gửi Hội đồng quản trị ít nhất bốn mươi lăm (45) ngày trước ngày chính thức thôi việc. Trong trường hợp này, Người Điều hành đó vẫn phải tiếp tục thực hiện nhiệm vụ của mình ở vị trí đã được bổ nhiệm và thực hiện bàn giao công việc theo quy định của DHG PHARMA.

*1. The Enterprise Executive must submit a resignation letter to the Board of Directors at least forty-five (45) days prior to the official resignation date. In this case, the Enterprise Executive shall continue to perform his/her duties at the appointed title and carry out the work assignment in accordance with DHG PHARMA's regulations.*

2. Hội đồng quản trị có thể miễn nhiệm Người điều hành trong trường hợp sau:

*2. The Board of Directors may dismiss the Enterprise Executives in the following cases:*

a. Do nhu cầu công tác, điều chuyển, luân chuyển cán bộ;

*a. Due to the needs of employment, staff transfer and job rotation;*

b. Sức khỏe không đảm bảo để tiếp tục công tác;

*b. Health is not ensured to continue working;*

c. Không hoàn thành nhiệm vụ hoặc vi phạm nội quy, quy chế của DHG PHARMA, vi phạm pháp luật nhưng chưa đến mức cách chức hoặc buộc phải chấm dứt hợp đồng lao động.

*c. Not completing the task or violating the rules and regulations of DHG PHARMA, violating the law but it is not enough to be removed or be forced to terminate the labor contract.*

3. Công ty phải công bố thông tin về việc miễn nhiệm Người điều hành theo quy định của pháp luật về chứng khoán và thị trường chứng khoán.

*3. The Company must disclose information on dismissal of the Enterprise Executives in accordance with the law on securities and stock market.*

## **CHƯƠNG VI. PHỐI HỢP HOẠT ĐỘNG GIỮA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ TỔNG GIÁM ĐỐC**

### **CHAPTER VI. COORDINATION BETWEEN THE BOARD OF DIRECTORS AND THE GENERAL DIRECTOR**

**Điều 35. Thủ tục, trình tự triệu tập, thông báo mời họp, ghi biên bản, thông báo kết quả họp giữa Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc**

*Article 35. Procedures, sequences of convening meetings, invitation letter, minutes preparation and notice of results of meetings between the Board of Directors and the General Director*

1. Hội đồng quản trị mời Tổng Giám đốc, và Người điều hành tham dự một số cuộc họp của Hội đồng quản trị. Tổng Giám đốc, những Người điều hành, được mời có thể tham gia thảo luận trong một số cuộc họp nhưng không có quyền tham gia biểu quyết. Chủ tịch Hội đồng quản trị sẽ có văn bản thông báo kết quả cuộc họp này cho Tổng Giám đốc, và những Người điều hành trong thời gian năm (05) ngày làm việc sau khi cuộc họp kết thúc.

*1. The Board of Directors shall invite the General Director and other Enterprise Executives to attend some meetings of the Board of Directors. The General Director, Enterprise Executives shall be invited to participate in a number of meetings but shall not be entitled to vote. The Chairperson of the Board of Directors shall notify the meeting result in writing to the General Director and Enterprise Executives within five (5) working days after the meeting.*

2. Tại các phiên họp của Ban Tổng Giám đốc, Tổng Giám đốc có thể mời một số thành viên Hội đồng quản trị tham gia để thảo luận về những vấn đề có liên quan. Thư mời họp phải có đầy đủ nội dung cần thiết và phải được chuyển đến người được mời ít nhất ba (03) ngày làm việc trước khi cuộc họp diễn ra. Tổng Giám đốc sẽ có văn bản thông báo kết quả cuộc họp cho Hội đồng quản trị trong thời gian năm (05) ngày làm việc sau khi cuộc họp kết thúc.

*2. At meetings of the Board of Management, the General Director may invite some members of the Board of Directors to discuss related issues. The invitation letter must have all necessary*

information and must be sent to invited persons at least three (03) working days prior to the meeting. The General Director shall notify the meeting result in writing to the Board of Directors within five (05) working days after the meeting.

### **Điều 36. Tổng Giám đốc**

#### **Article 36. The General Director**

Tổng Giám đốc là người điều hành công việc kinh doanh hàng ngày của DHG PHARMA; chịu sự giám sát của Hội đồng quản trị và chịu trách nhiệm báo cáo trước Hội đồng quản trị và trước pháp luật về thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao theo quy định tại Điều 46 Điều lệ Công ty.

*The General Director is the Enterprise Executive who runs day-to-day operation of DHG PHARMA; is supervised by the Board of Directors and is responsible for the implementation of assigned rights and duties to the Board of Directors and the law in accordance with provisions of Article 46 of the Company's Charter.*

### **Điều 37. Các trường hợp Tổng Giám đốc đề nghị triệu tập họp Hội đồng quản trị và những vấn đề cần xin ý kiến Hội đồng quản trị**

**Article 37. In cases where the General Director propose to convene meetings of the Board of Directors and issues to be consulted by the Board of Directors**

1. Tổng Giám đốc được đề nghị triệu tập cuộc họp Hội đồng quản trị theo khoản 3 Điều 37 Điều lệ Công ty.

*1. The General Director is allowed to propose to convene meetings of the Board of Directors in accordance with clause 3, Article 37 of the Company's Charter.*

2. Những vấn đề theo Điều 29 Điều lệ Công ty phải được Hội đồng quản trị phê chuẩn.

*2. Issues related to Article 29 of the Company's Charter must be approved by the Board of Directors.*

### **Điều 38. Mối quan hệ công việc giữa Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc**

#### **Article 38. Work relation between the Board of Directors and the General Director**

1. Hội đồng quản trị có thể đình chỉ hoặc hủy bỏ việc thi hành các quyết định của Tổng Giám đốc nếu xét thấy trái pháp luật, vi phạm Điều lệ, nghị quyết và các quyết định của Hội đồng quản trị.

*1. The Board of Directors may suspend or cancel the execution of decisions of the General Director if it is illegal or it violates the Charter, resolutions and decisions of the Board of Directors.*

2. Những nội dung công việc do Hội đồng quản trị ủy quyền cho Tổng Giám đốc thực hiện thì không được ủy quyền lại cho người thứ ba trừ trường hợp được sự đồng ý của Hội đồng quản trị. Việc ủy quyền phải được thực hiện bằng văn bản và được ban hành đến tất cả thành viên Hội đồng quản trị và các đối tượng có liên quan.

*2. Tasks that the Board of Directors authorizes the General Director to implement shall not be authorized to the third party except for the approval of the Board of Directors. Authorization must be made in writing and be issued to all members of the Board of Directors and related parties.*



3. Tổng Giám đốc là Người điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty, chịu trách nhiệm nghiên cứu, xây dựng các phương án hoạt động để trình Hội đồng quản trị; tổ chức thực hiện các nghị quyết, quyết định của Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị.

*3. The General Director is the Enterprise Executive who runs day-to-day operation of the Company and is responsible for research and development of operating plans to submit to the Board of Directors; implementing resolutions and decisions of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors.*

4. Tổng Giám đốc kiến nghị Hội đồng quản trị những vấn đề được quy định tại điểm a khoản 4 Điều 46 Điều lệ Công ty và những vấn đề khác thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị.

*4. The General Director recommends to the Board of Directors issues stipulated in point a clause 4 of Article 46 of the Company's Charter and other matters under the authorities of the Board of Directors.*

5. Tổng Giám đốc báo cáo lên Hội đồng quản trị và các cổ đông: Tổng Giám đốc chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị và Đại hội đồng cổ đông về việc thực hiện nghĩa vụ và quyền hạn được giao và phải báo cáo các cơ quan này khi được yêu cầu.

*5. The General Director shall report to the Board of Directors and shareholders: The General Director is responsible for the performance of assigned duties and powers to the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders and must report to such bodies if requested.*

6. Tổng Giám đốc được quyền từ chối thi hành và bảo lưu các ý kiến đối với các quyết định của Hội đồng quản trị nếu thấy trái pháp luật, trái với quy định của Nhà nước và báo cáo giải trình ngay với Hội đồng quản trị bằng văn bản để Hội đồng quản trị kịp thời giải quyết.

*6. The General Director is entitled to refuse to execute and to reserve opinions on decisions of the Board of Directors if they are contrary to law, the regulations of the State and he/she shall report immediately to the Board of Directors in writing so that the Board of Directors shall promptly settle.*

7. Tổng Giám đốc có quyền quyết định các biện pháp vượt thẩm quyền của mình trong trường hợp khẩn cấp (thiên tai, địch họa, hỏa hoạn, sự cố bất ngờ,...). Đồng thời phải báo cáo ngay với Hội đồng quản trị và Đại hội đồng cổ đông trong thời gian gần nhất.

*7. The General Director has the power to decide measures beyond his/her competence in emergency cases (natural calamity, enemy sabotage, fire, unexpected incident, etc). At the same time, he/she must immediately report to the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders as soon as possible.*

8. Các mối quan hệ công việc khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty.

*8. Other work relation in accordance with the law and the Company's Charter.*

**Điều 39. Phối hợp hoạt động kiểm soát, điều hành, giám sát giữa các thành viên Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc**

*Article 39. Coordination of control, administration and supervision among members of the Board of Directors and the General Director*

1. Hội đồng quản trị giám sát, chỉ đạo Tổng Giám đốc, Người điều hành và Người quản lý trong điều hành công việc kinh doanh hàng ngày của DHG PHARMA.

*1. The Board of Directors supervises and directs the General Director, Enterprise Executives and Enterprise Managers in day-to-day DHG PHARMA's operation.*

2. Các thành viên Hội đồng quản trị và thành viên Ban Tổng Giám đốc sẽ thường xuyên trao đổi trong công việc và cung cấp thông tin qua lại theo tinh thần hợp tác, hỗ trợ, tạo thuận lợi cho công việc của các thành viên theo đúng quy định tại Điều lệ Công ty, quy chế làm việc và kế hoạch hành động chung tạo điều kiện để các bên tiếp cận thông tin theo quy định tại Điều 31, Điều 63 Điều lệ Công ty.

*2. Members of the Board of Directors and the Board of Management will regularly exchange and provide information in the spirit of cooperation, support and facilitation for members in accordance with provisions of the Company's Charter, working regulations and general action plan in order to create conditions for parties to access information in accordance with Article 31 and Article 63 of the Company's Charter.*

3. Trường hợp khẩn cấp, các thành viên Hội đồng quản trị và thành viên Ban Tổng Giám đốc có thể thông tin ngay (bằng gặp trực tiếp, điện thoại hoặc email) cho Chủ tịch Hội đồng quản trị hoặc Tổng Giám đốc hoặc cả hai người để được giải quyết hiệu quả.

*3. In emergency cases, members of the Board of Directors and the Board of Management may immediately inform (via face-to-face contact, telephone or email) to the Chairperson of the Board of Directors or the General Director or all of two members for effectively resolving.*

4. Thành viên Hội đồng quản trị có quyền yêu cầu cung cấp thông tin, số liệu, hồ sơ của công ty trực tiếp qua các cán bộ công nhân viên phụ trách chuyên môn của các phòng ban trong DHG PHARMA. Trao đổi trực tiếp, gián tiếp giữa các thành viên Ban điều hành để làm sáng tỏ vấn đề quan tâm, phục vụ lợi ích chung.

*4. Members of the Board of Directors have the right to directly request information, data and records of the Company through professional staffs of departments in DHG PHARMA. Direct and indirect communication between members of the Board of Management shall be conducted to clarify issues of concern and to serve common interests.*

5. Tổng Giám đốc phải thường xuyên phối hợp với Hội đồng quản trị, thông báo với Hội đồng quản trị về kết quả hoạt động của Ban điều hành.

*5. The General Director must regularly co-ordinate with the Board of Directors and inform the performance of the Board of Management to the Board of Directors.*

6. Tổng Giám đốc kiến nghị biện pháp bổ sung, sửa đổi Điều lệ Công ty, Quy chế quản trị, cải tiến cơ cấu tổ chức quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh của DHG PHARMA giúp Hội đồng quản trị trình Đại hội đồng cổ đông trong kỳ họp gần nhất.



6. The General Director recommends supplementing or amending the Company's Charter, Regulation on corporate governance, the organizational structure, management and administration of DHG PHARMA's business activities to help the Board of Directors submit to the General Meeting of Shareholders in the nearest meeting.

7. Tổng Giám đốc có trách nhiệm báo cáo Hội đồng quản trị trong quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh của Công ty.

7. The General Director is responsible for reporting to the Board of Directors on the management and administration of the Company's business activities.

8. Tổng Giám đốc, Tổng Giám đốc điều hành, Phó Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng và Người điều hành khác phải cung cấp đầy đủ và kịp thời thông tin, tài liệu về hoạt động kinh doanh của DHG PHARMA theo yêu cầu của Hội đồng quản trị.

8. General Director, Chief Operating Officer, Deputy General Director(s), Chief Accountant, and other Enterprises Executives must provide sufficient and timely information and documents of DHG PHARMA's business activities at the request of the Board of Directors.

9. Tổng Giám đốc có quyền đề xuất, kiến nghị đến Hội đồng quản trị các nội dung liên quan hoạt động quản trị, điều hành và các nội dung khác.

9. The General Director has the right to propose and recommend to the Board of Directors contents with regards to the management, administration and other contents.

**Điều 40. Đánh giá hoạt động, khen thưởng và xử lý vi phạm, kỷ luật đối với thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và Người điều hành khác**

**Article 40. Assessment on performance, rewarding and handling of violations and disciplines for members of the Board of Directors, the General Director and other Enterprise Executives.**

1. Hàng năm, căn cứ vào chỉ tiêu KPI được phân bổ, Hội đồng quản trị tổ chức đánh giá mức độ hoàn thành nhiệm vụ của từng thành viên Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc. Tổng Giám đốc căn cứ chỉ tiêu KPI đầu năm để đánh giá mức độ hoàn thành nhiệm vụ của từng Người điều hành.

1. Annually, the Board of Directors assesses the performance of each member of the Board of Directors and the General Director pursuant to KPI target. The General Director shall assess the performance of each Enterprise Executive pursuant to KPI target at the beginning of the year.

## 2. Khen thưởng

### 2. Reward

Căn cứ vào kết quả đánh giá KPI tại khoản 1 Điều này, Tổng Giám đốc đề xuất Hội đồng quản trị mức thưởng, hình thức khen thưởng đối với từng chức danh tương ứng.

Pursuant to KPI's assessment result in clause 1 of this Article, the General Director shall propose to the Board of Directors the level of reward and type of reward for each respective title.

Mức thưởng và nguồn kinh phí khen thưởng căn cứ vào tình hình thực tế để xây dựng cụ thể.

The level of reward and the fund of reward shall be built in details pursuant to the actual situation.





### 3. Xử lý vi phạm và kỷ luật

#### 3. Handling of violations and disciplines

Việc xử lý vi phạm và kỷ luật thực hiện theo quy định tại Nội quy lao động DHG PHARMA.

*The handling of violations and disciplines shall be implemented in accordance with provisions of DHG PHARMA's internal labor regulation.*

### **Điều 41. Tiêu chuẩn của Người phụ trách quản trị Công ty**

#### *Article 41. Criteria of the person in charge of corporate governance*

Người phụ trách quản trị DHG PHARMA phải đáp ứng các tiêu chuẩn theo quy định tại khoản 2 Điều 42 Điều lệ Công ty, cụ thể như sau:

*The person in charge of DHG PHARMA's corporate governance must meet criteria as stipulated in clause 2, Article 42 of the Company's Charter as follows:*

#### 1. Có hiểu biết về pháp luật;

*1. Understanding of law;*

2. Không được đồng thời làm việc cho công ty kiểm toán độc lập đang thực hiện kiểm toán các báo cáo tài chính của DHG PHARMA;

*2. Shall not concurrently work for an independent audit firm that is auditing financial statements of DHG PHARMA;*

3. Các tiêu chuẩn khác theo quy định của pháp luật, Điều lệ Công ty và quyết định của Hội đồng quản trị.

*3. Other criteria as prescribed by law, the Company's Charter and the Board of Directors's decisions.*

### **Điều 42. Việc bổ nhiệm, bãi nhiệm và miễn nhiệm người phụ trách quản trị Công ty**

#### *Article 42. Appointment, removal and dismissal of the person in charge of corporate governance*

#### 1. Bổ nhiệm người phụ trách quản trị DHG PHARMA.

*1. Appointment of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance.*

a. Hội đồng quản trị bổ nhiệm ít nhất một (01) người làm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA. Người phụ trách quản trị DHG PHARMA có thể kiêm nhiệm làm Thư ký DHG PHARMA theo quy định tại Điều 43 Điều lệ Công ty;

*a. The Board of Directors shall appoint at least one (01) person in charge of DHG PHARMA's corporate governance. The person in charge of DHG PHARMA's corporate governance can concurrently hold the position of DHG PHARMA's Secretary in accordance with Article 43 of the Company's Charter;*

b. Nhiệm kỳ của Người phụ trách quản trị DHG PHARMA do Hội đồng quản trị quyết định, tối đa là năm (05) năm;

*b. Term of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance is decided by the Board of Directors, up to five (05) years;*

c. Hội đồng quản trị có thể bổ nhiệm, bãi nhiệm, miễn nhiệm Trợ lý Người phụ trách quản trị DHG PHARMA tùy từng thời điểm.

*c. The Board of Directors may appoint, remove and dismiss the assistant of the person in charge of corporate governance from time to time.*

## **2. Bãi nhiệm, miễn nhiệm người phụ trách quản trị DHG PHARMA:**

*2. Removal, dismissal of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance:*

a. Hội đồng quản trị có thể bãi nhiệm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA nhưng không trái với các quy định pháp luật hiện hành về lao động;

*a. The Board of Directors may remove the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance, but it is not contrary to the applicable laws on labor;*

b. Hội đồng quản trị miễn nhiệm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA thuộc một trong các trường hợp sau:

*b. The Board of Directors shall dismiss the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance in one of the following cases:*

(i) Không đủ điều tiêu chuẩn, điều kiện làm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA theo khoản 2 Điều 42 Điều lệ công ty.

*(i) Not having criteria, conditions to be the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance in accordance with clause 2, Article 42 of the Company's Charter.*

(ii) Có đơn xin từ chức gửi đến Hội đồng quản trị.

*(ii) Submitting a resignation letter to the Board of Directors.*

(iii) Các trường hợp khác theo quy định của Hội đồng quản trị.

*(iii) Other cases as stipulated by the Board of Directors.*

## **3. Thông báo bổ nhiệm, miễn nhiệm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA**

*3. Notice of appointment, dismissal of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance*

Thông báo về bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA theo quy định tại Điều lệ Công ty và các quy định của pháp luật về chứng khoán và thị trường chứng khoán.

*Notice of appointment, dismissal or removal of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance is in accordance with the Company's Charter and provisions of the law on securities and stock market.*

## **Điều 43. Quyền và nghĩa vụ của Người phụ trách quản trị DHG PHARMA**

*Article 43. Rights and obligations of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance*

Người phụ trách quản trị DHG PHARMA có quyền và nghĩa vụ sau:

*The person in charge of DHG PHARMA's corporate governance has the following powers and obligations:*



1. Tư vấn Hội đồng quản trị trong việc tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông theo quy định và các công việc liên quan giữa DHG PHARMA và cổ đông;

*1. Advising the Board of Directors on the organization of convening the General Meeting of Shareholders in compliance with regulations and related work between DHG PHARMA and shareholders;*

2. Chuẩn bị các cuộc họp Hội đồng quản trị, Đại hội đồng cổ đông theo yêu cầu của Hội đồng quản trị;

*2. Preparing the meetings of the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders at the request of the Board of Directors;*

3. Tư vấn về thủ tục của các cuộc họp;

*3. Advising on the procedures of meetings;*

4. Tham dự các cuộc họp;

*4. Attending the meetings;*

5. Tư vấn thủ tục lập các nghị quyết của Hội đồng quản trị phù hợp với luật pháp;

*5. Advising on procedures for preparing resolutions of the Board of Directors in accordance with the law;*

6. Cung cấp các thông tin tài chính, bản sao biên bản họp Hội đồng quản trị và các thông tin khác cho thành viên Hội đồng quản trị;

*6. Providing financial information, copies of meeting minutes of the Board of Directors and other information for members of the Board of Directors;*

7. Giám sát và báo cáo Hội đồng quản trị về hoạt động công bố thông tin của DHG PHARMA;

*7. Monitoring and reporting to the Board of Directors on information disclosure of DHG PHARMA;*

8. Bảo mật thông tin theo các quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty;

*8. Ensuring the security of information in accordance with the law and the Company's Charter;*

9. Là đầu mối liên lạc với các bên có quyền lợi liên quan;

*9. Being the contact person between parties with relevant interests;*

10. Các quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty.

*10. Other rights and obligations in accordance with the law and the Company's Charter.*

## **CHƯƠNG VII. ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH**

### **CHAPTER VII: TERMS OF EXECUTION**

#### **Điều 44. Điều khoản sửa đổi, bổ sung**

##### **Article 44. Term of amendments and supplements**

1. Trong quá trình thực hiện có phát sinh những nội dung mới, Hội đồng quản trị sẽ dự thảo, trình Đại hội đồng cổ đông xem xét, quyết định sửa đổi, bổ sung



Quy chế này phù hợp với tình hình thực tế hoạt động của DHG PHARMA và quy định pháp luật.

1. If the implementation process arises new contents, the Board of Directors will draft and submit to the General Meeting of Shareholders to consider and decide amendments and supplements of this Regulation in accordance with the actual situation of DHG PHARMA and the law.

2. Trong quá trình áp dụng, nếu có những quy định pháp luật có liên quan đến hoạt động quản trị nội bộ của DHG PHARMA quy định khác hoặc chưa đề cập đến trong Quy chế này thì những quy định của pháp luật có liên quan đó đương nhiên được áp dụng và điều chỉnh hoạt động quản trị nội bộ của DHG PHARMA.

2. In the course of application, if there are any legal provisions related to internal management of DHG PHARMA which is different or not mentioned in this Regulation, the provisions of the relevant laws are naturally applied and adjusts the internal management of DHG PHARMA.

#### **Điều 45. Hiệu lực và thực hiện**

##### **Article 45. Effect and implementation**

1. Quy chế này có hiệu lực thi hành kể từ khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua theo Nghị quyết số 001/2021/NQ.ĐHĐCĐ ngày 19/04/2021.

1. This Regulation takes effect since the General Meeting of Shareholders approves in accordance with the Resolution No. 001/2021/NQ.ĐHĐCĐ dated 19 Apr 2021.

2. Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc, Người điều hành, Người quản lý Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang và tất cả các cá nhân, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quy chế này.

2. The Board of Directors, the Board of Management, the Enterprise Executives, the Enterprise Managers of DHG PHARMA, and all relevant individuals and units are responsible for implementing this Regulation.

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ/ OBO. THE BOARD OF DIRECTORS**

**CHỦ TỊCH/ CHAIRWOMAN**



**Đặng Thị Thu Hà**